

Chaville

N° 83
SEPTEMBRE 2010

M a g a z i n e

RENTRÉE 2010

SUPPLÉMENT SPÉCIAL
FORUM DES ASSOCIATIONS

QUALITÉ DE LA VILLE
CHAVILLE ENTRE
EN ZONE 30

CULTURE
HUBERT REEVES
À L'ATRIUM

www.ville-chaville.fr

6. Album photos de l'été

Revivez les temps forts de votre été à Chaville!

8. Qualité de la Ville

Circulation

"Chaville entre en zone 30"

Service public

Confirmation du Label Marianne pour trois sites de la mairie

Interview de Michel Bès

"Le temps de nos enfants et de nos jeunes est l'affaire de tous"

16. Culture / Art de vivre

Cinéma

L'Atrium passe au numérique

18. Sortir, écouter, voir

Tous les rendez-vous des prochaines semaines

20. Sport et Santé

Retour sur

Le 1^{er} Festival des Sports de Nature réunit 1 500 participants enthousiastes!

Rendez-vous

Dimanche 26 septembre :
Marche Chaville-Versailles

24. Initiatives

Zoom sur

Les Balades du Marivel

28. Grand Paris Seine Ouest

30. Citoyenneté

32. Vie pratique

34. Tribunes

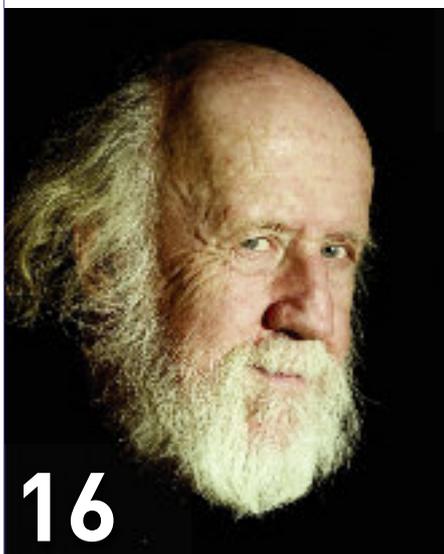
36. Agenda



6

Album photos de l'été

Le groupe Megapop a mis l'ambiance lors du bal du 13 juillet, dans les jardins de l'hôtel de ville.



16

Hubert Reeves au Forum des savoirs

Hubert Reeves sera l'invité exceptionnel de l'Atrium lors de la conférence inaugurale du Forum des savoirs, vendredi 24 septembre, à 19h30.

LE FORUM DES ASSOCIATIONS FÊTE SES 10 ANS !

SAMEDI 11 SEPTEMBRE 2010



À L'ATRIUM DE 10H À 20H



18

Forum des associations

Le Forum des associations fêtera ses 10 ans, samedi 11 septembre, de 10 h à 20 h, à l'Atrium et sur le parvis.



20

© PHOTODREAMS INTERNATIONAL - ERIC DUVAL

Festival des Sports de Nature

La 1^{re} édition a rassemblé 1 500 participants, samedi 26 juin au complexe sportif Marcel Bec, en présence de Rama Yade, secrétaire d'État chargée des Sports.



26

Marché aux puces

Inscrivez-vous dès maintenant au 2^e Marché aux puces de Chaville, qui se déroulera le dimanche 3 octobre sur le parvis de l'Atrium.



Jean-Jacques GUILLET

Maire de Chaville

Député des Hauts-de-Seine

Vice-président de la Communauté

d'agglomération Grand Paris Seine Ouest

Chers Chavillois, chers Chavillais,

En cette rentrée 2010, malgré les difficultés du moment et les contraintes qui pèsent un peu plus chaque année sur la gestion des collectivités locales, c'est un message d'espoir et de confiance dans l'avenir que je veux vous adresser.

Sans avoir achevé son redressement, notre ville retrouve peu à peu la santé financière. Venu présenter, à l'invitation de la municipalité, son compte de gestion de l'année 2009 lors du Conseil Municipal du 23 juin dernier, le Trésorier Principal, représentant du Trésor Public, a souligné "le ralentissement des charges courantes de la ville marqué, en particulier par la décélération des frais de personnel", avec un effort plus net que dans les autres villes des Hauts-de-Seine ou d'Île-de-France, d'importance et de structures comparables. "Il y a un effet de frein à Chaville qui a aidé, très clairement, à dégager du résultat". Avant de préciser que, comme pour une entreprise, une collectivité locale devait avoir entre "1/5 et 1/3 d'autofinancement" et qu'il avait été nécessaire, à Chaville de reconstituer la capacité d'autofinancement (CAF), le Trésorier Principal a indiqué que, à la différence de l'année 2009 handicapée par la lourde baisse des recettes de droits de mutation, "il y a une efficacité de la CAF au budget 2010 qui devrait être plus forte". Chaville a ainsi retrouvé une pente vertueuse de gestion.

Simultanément, nous arrivons au moment où les principaux projets vont entrer dans la phase de réalisation. Des programmes de logements, y compris sociaux, s'achèvent avec bonheur, Avenue Roger Salengro, au Puits Sans Vin et Boulevard de la Libération avec le remarquable ensemble architectural rappelant le Château Saint-Paul -emplacement sur lequel il est situé- du Foyer de Jeunes Travailleurs agrémenté d'un parc privé. La construction de nouveaux programmes commencera cette année, au 1500 avenue Roger Salengro

et probablement aux Petits Bois. Ces réalisations contribuent à l'amélioration de l'espace urbain et à la qualité de la vie, toutes celles de l'Avenue Roger Salengro étant dotées d'espaces commerciaux. L'aménagement du centre-ville, quant à lui, est entré dans la phase opérationnelle. L'appel d'offres pour les différents lots a été publié en juin et les candidats doivent présenter leurs projets en novembre prochain, dans le respect d'un cahier des charges et d'une charte de développement durable particulièrement exigeants mais laissant place à la créativité. Dans quelques semaines, le Conseil Communal du Développement Durable sera consulté sur le projet d'aménagement paysager du centre-ville, actuellement en cours d'élaboration.

L'année 2010-2011 sera donc riche d'événements, à commencer par l'ouverture du groupe scolaire du centre-ville. Elle sera aussi celle d'une réflexion approfondie sur l'offre de services aux familles. L'attrait pour Chaville, le rajeunissement de la ville et l'évolution des comportements de la société contribuent à accroître la demande de services plus variés dans tous les domaines, plus particulièrement en ce qui concerne la petite enfance et l'accueil de loisirs. C'est pour la municipalité une préoccupation essentielle qui doit déboucher rapidement sur une offre renouvelée. Ce sera aussi un grand chantier de cette année.

Bonne rentrée à toutes et à tous.

Avec mes sentiments dévoués.

REVIVEZ LES TEMPS FORTS DE VOTRE ÉTÉ À CHAVILLE!





11



12



13



14



15



16

1 170 randonneurs de Vendée, Loire Atlantique et Mayenne ont sillonné la forêt de Fausses-Reposes à partir de Chaville jusqu'aux étangs de Corot, le 12 juin.

2a et b Poney, cirque, quad, jeux d'équipe et de plein air... les petits Chavillois ont pleinement profité de leur séjour estival à Bar-sur-Seine, dans l'Aube !

3 La récolte des fraises a été bonne début juin, au jardin pédagogique !

4 L'association Vivre à Chaville proposait une soirée œnologie à la découverte des vins italiens, le 4 juin, à l'Atrium.

5 Accompagnés de Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville et d'Armelle Tilly, maire adjoint, les seniors chavillois ont passé un moment convivial lors du déjeuner-croisière sur la Seine le 10 juin.

6 Acrobaties, jongleries et bonne humeur garanties lors du spectacle de la compagnie Cirkalme-toi !

7a et b Le 2 juillet, la crèche Les Optimists avait pris les allures de ferme, pour la plus grande joie des petits et de leurs parents !

8 Dégustation du Chavignon lors des portes ouvertes de la vigne le 6 juin... en toute modération !

9a et b Le parc de l'hôtel de ville a vibré aux rythmes de la Fête de la musique, le 21 juin.

10 Spectacles de théâtre, de danse et de chants se sont succédé lors du Festival "Léz'arts de la Vallée", à la MJC du 12 au 19 juin.

11 Le 13 juin, Chaville Tir à l'arc organisait une journée "Portes ouvertes", au jardin d'arc.

12 Lors des "Portes ouvertes" de l'Atelier d'arts plastiques et de gravure le 13 juin, les Chavillois ont pu découvrir les travaux réalisés par les élèves.

13 Le 16 juin, les élèves de CM2 de Chaville ont reçu, des mains de Geneviève Daël, maire adjoint, leur récompense de fin d'année, avant leur entrée au collège : *L'encyclopédi@ Découvertes*.

14 Lors de la Balade des métiers début juin, les écoliers chavillois (du CP au CM2) ont rencontré les commerçants de la ville.

15 Le rallye lecture, organisé par la MJC de la Vallée le 4 juin sur le thème la Russie, a vu la victoire de l'équipe des Anastasiens, de l'école Ferdinand Buisson.

16 Le feu d'artifice tiré le 14 juillet aux abords de l'étang d'Ursine avait pour thème "La ronde des cultures".

17 Le groupe Megapop a mis l'ambiance lors du bal du 13 juillet, dans les jardins de l'hôtel de ville.

18 À la découverte de nouveaux goûts et saveurs lors de la Fraich'attitude à la maternelle Les Iris, le 11 juin.

19 Une trentaine de terrains, des centaines d'enfants de CM2 de Chaville et Sèvres : le tournoi Interclasses de volley s'est déroulé sous un franc soleil le 25 juin au complexe sportif Marcel Bec de Meudon.

20 Tout au long du mois de juillet, la bibliothèque a pris ses quartiers d'été dans le parc de la Mare Adam, avec son opération "Il été une fois".



17



18



20



19

AMÉNAGEMENT DU CENTRE VILLE C'EST PARTI!

Depuis le temps qu'on en parlait, on peut dire que cette fois, ça y est ! La SPL "Seine-Ouest Aménagement", chargée par la Ville et la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest du pilotage opérationnel de l'opération "Cœur de ville" de Chaville, vient de lancer un avis de concours pour l'acquisition des "droits à construire", en vue de la réalisation des programmes de logement privés inscrits dans le programme de la ZAC - soit en tout quelque 22000 m² de planchers, répartis en plusieurs lots et îlots.

Un cahier des charges ambitieux et exigeant

Les équipes promoteurs/investisseurs/architectes ont jusqu'au mois de novembre pour élaborer leurs projets et propositions et répondre à un cahier

de charges ambitieux et exigeant. Toutes les constructions seront aux normes "BBC" (Bâtiments Basse Consommation énergétique) et devront se conformer à la Charte de développement durable, élaborée en concertation avec le Conseil communal de développement durable (gestion des eaux ; paysages et biodiversité ; gestion propre des chantiers, etc.).¹

Ces normes environnementales seront contrôlées à la livraison des bâtiments et pourront faire l'objet de pénalités significatives en cas de non respect (jusqu'à 10000 € de pénalité par m² SHON non-conforme).

Enfin, 10 % des nouveaux logements réalisés seront, pendant les six premiers mois de leur mise en commercialisation, réservés à des "primo accédants", résidant à Chaville depuis

au moins deux ans, et dans des conditions financières privilégiées.

Un jury de concours statuera sur l'ensemble des projets présentés avant la fin de l'année.

Parallèlement, l'aménageur a désigné, également par voie d'appel d'offre, une équipe d'architectes et de paysagistes chargée de travailler et de faire des propositions sur le traitement des futurs espaces publics du périmètre (voiries, squares, plantations, promenades...).

Les architectes et paysagistes vont désormais prendre leur crayon, les opérateurs leur calculette... et rendez-vous à la fin de l'année pour que commence à battre le nouveau cœur de Chaville ! ■

¹ La Charte de développement durable de la ZAC centre ville est consultable sur le site Internet

➔ www.ville-chaville.fr

ZOOM SUR LES TRAVAUX DE L'ÉTÉ

> La circulation fluidifiée à l'angle de l'avenue Roger Salengro et du cours Général de Gaulle



Sur l'avenue Roger Salengro, un aménagement de voirie appelé "tourne à gauche" permet désormais aux automobilistes venant de Sèvres de tourner à gauche en toute sécurité en s'engageant dans le cours Général de Gaulle. Une voie sécurisée - accompagnée d'un îlot et d'une flèche blanche marquée au sol - a été installée cet été. La chaussée et que les passages piétons ont par ailleurs été refaits. Réalisés par la société Watelet à la demande de la Ville de Chaville, ces travaux ont été financés par le Conseil général des Hauts-de-Seine.

> Un nouveau trottoir boulevard de la Libération pour sécuriser la chaussée

Un trottoir a été créé boulevard de la Libération, du côté de la voie de chemin de fer, pour éviter aux piétons de traverser sur une chaussée non sécurisée. Auparavant, le cheminement naturel des piétons, situé entre deux gares, était interrompu par un parking en épis.

Réalisés par la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest à la demande de la Ville, les travaux ont été réalisés au mois de juillet.

> De nouveaux câbles haute tension au Pavé des Gardes

En raison de leur vétusté, les câbles électriques haute tension des numéros 8, 10, 10 bis et 10 ter du Pavé des Gardes sont en cours de remplacement. Démarré le 14 juin dernier, le chantier réalisé par la société SPAC pour le Réseau de Transport d'Électricité (RTE)

s'achèvera le 15 octobre et n'entraînera aucune interruption de la fourniture d'électricité. Sur 250 mètres, deux nouveaux câbles de 63 000 volts seront insérés dans un fourreau en PVC, puis recouverts de béton. Les ouvriers travailleront par tronçon de 1,50 mètre, puis reconstitueront la chaussée au fur et à mesure de l'avancée des travaux.

Jusqu'au 15 août, un feu tricolore a régulé la circulation sur une seule voie, de manière alternée, 24h/24. Puis, jusqu'au 15 octobre, la circulation sera alternée sur 30 mètres uniquement. ■



“CHAVILLE ENTRE EN ZONE 30”

Afin de mieux partager l'espace public entre activité locale et circulation, tout en redonnant une véritable place aux vélos et aux piétons, la municipalité met en place un nouveau plan de réglementation de la vitesse à Chaville. François-Marie Pailier, maire adjoint délégué à la Circulation et aux Transports, nous en explique les principes.

“La création de zones 20, 30 et 50 dans Chaville répond à un double objectif : sécuritaire et environnemental. Avec les Services techniques de la Ville, nous avons procédé à une analyse du terrain : Chaville est dotée de voies départementales, de voies dites “structurantes” et de voies de desserte où nous avons constaté que les piétons devaient emprunter la voie publique et ce, en raison de l'étroitesse des trottoirs. Il nous est donc apparu que ces rues devaient devenir des zones 20, dites “zones de rencontre” ; ainsi, les piétons retrouveront la suprématie sur les vélos, les voitures, y compris les transports en commun.

La création de zones 30 doit, quant à elle, permettre aux vélos de retrouver une

place équitable par rapport à la voiture. Un arrêté municipal stipulera néanmoins que la circulation à contresens sera interdite aux vélos.

En terme de développement durable, il est indéniable que l'instauration d'un tel plan conduira à une diminution des émissions de gaz à effet de serre, puisqu'elle devrait permettre à chacun de choisir son mode de déplacement dans un cadre sécurisé.

En ce qui concerne les pistes cyclables, celles-ci seront conservées sur les voies départementales suffisamment larges pour le faire.

Je tiens enfin à préciser que ce plan de zonage a été approuvé par la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine

Ouest, dans le cadre de la réglementation du Centre d'études sur les réseaux des transports, l'urbanisme et les constructions publiques (Certu). ■

En bref

> Les rencontres chavilloises : vos rendez-vous de proximité

La prochaine rencontre chavilloise aura lieu **LE JEUDI 16 SEPTEMBRE, À 19H30, AU GYMNASSE ANATOLE FRANCE**, pour le secteur Rive Gauche Centre.

Ce rendez-vous de proximité avec les Chavillois se déroulera en présence de Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, et de Anne-Louise Mésadiéu, conseiller municipal. Les thèmes abordés concerneront l'urbanisme, la circulation, le stationnement, la voirie et le développement durable.

Rens. : Roselyne Imbert au 01 41 15 40 80 ou par mail r.imbert@ville-chaville.fr

> Accueillir et préparer la fin de vie

Le CLIC Entour'âge vous invite à un colloque sur le thème “Accueillir et préparer la fin de vie ; restez chez soi jusqu'au bout” ,

LUNDI 18 OCTOBRE, DE 9 H À 17 H, AU SEL DE SÈVRES (47-49, GRANDE RUE). Au programme de cette journée : des conférences-débats et des stands d'information. L'entrée est gratuite.

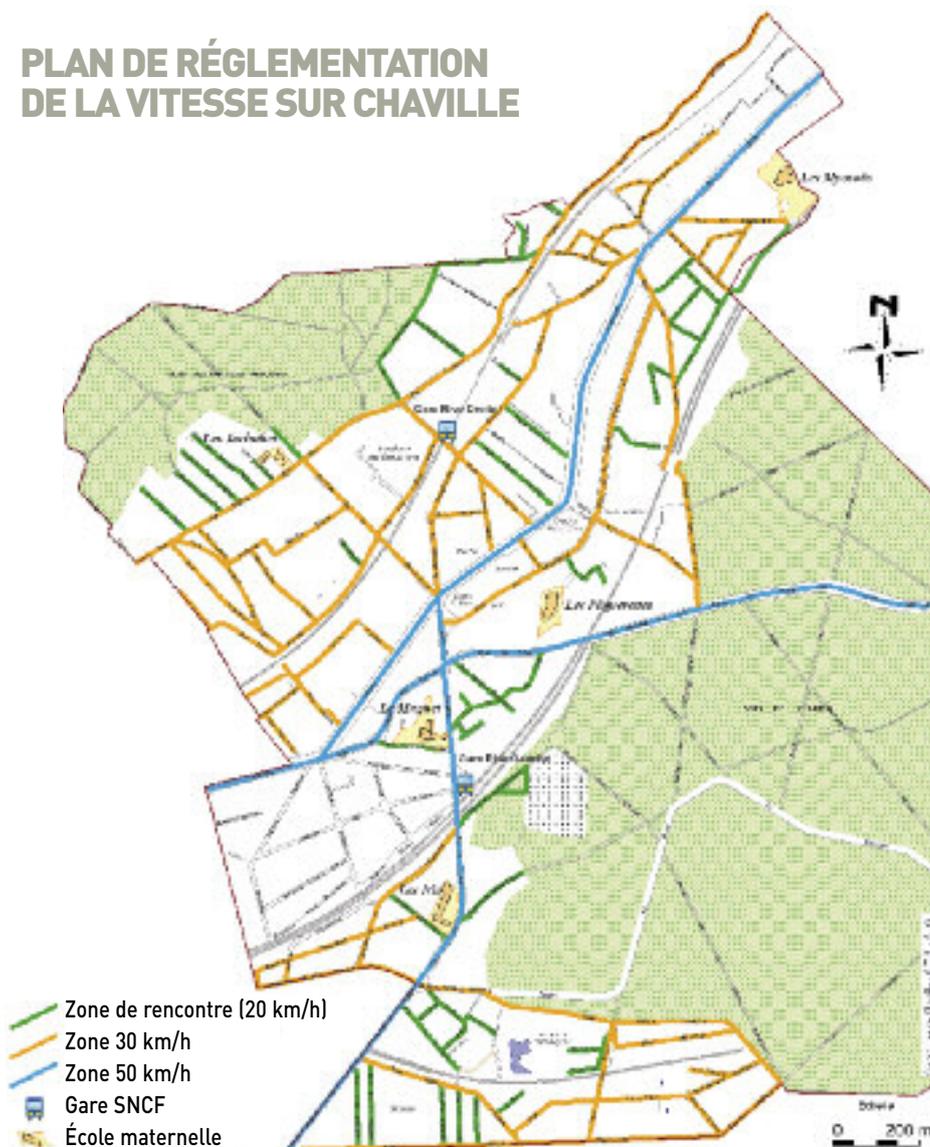
Date limite d'inscription : vendredi 1^{er} octobre Rens. : 01 41 14 50 96.

Plus d'infos sur le dépliant distribué avec ce numéro de Chaville Magazine.

> Stade en fête : un événement réussi grâce à la mobilisation de tous

Le 29 mai dernier se déroulait au stade Jean Jaurès la manifestation sportive et culturelle grand public “Stade en fête”. Démonstrations sportives, animations culturelles et musicales, tournois multisports ont rythmé cette journée, placée sous le signe de l'échange et de la mixité sportive entre valides et handicapés. Organisée par le service Jeunesse et Sports de Chaville, cette 7^e édition de Stade en fête a connu un franc succès grâce à l'implication de nombreuses associations chavilloises : De l'air pour tous, la délégation chavilloise de la Croix-Rouge, Chaville Sèvres Volley-Ball, le Wadokan de Chaville, l'Aikido Yoshinkan, le Football Club de Chaville, Photodreams International, Chaville Handball et Musiques Tangentes notamment.

PLAN DE RÉGLEMENTATION DE LA VITESSE SUR CHAVILLE



JARDINS ET PARKING DE L'HÔTEL DE VILLE APPEL AU CIVISME

Afin de protéger le patrimoine communal de Chaville et assurer la tranquillité des riverains, l'accès aux jardins et au parking de l'hôtel de ville sont réglementés par un arrêté municipal. François-Marie Pailler, maire adjoint délégué à la Sécurité, appelle chacun à un effort de civisme.

Le jour : préserver la beauté des jardins de l'hôtel de ville

Afin de protéger le patrimoine communal de la ville, c'est-à-dire les espaces verts et fleuris des jardins de la mairie, tout en permettant à chacun de profiter de la beauté et du calme du site, Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, a pris le 26 mars 2009 un arrêté pour définir les conditions d'accès au parc.

Affiché devant les deux entrées de la mairie (1456, avenue Roger Salengro et 14, boulevard de la République), le règlement s'applique à tous de la même manière, mais s'adresse tout particulièrement aux enfants et adolescents, afin de leur rappeler les fon-

damentaux d'une attitude citoyenne et respectueuse.

Ce règlement interdit notamment l'état d'ivresse, la mendicité, le démarchage publicitaire, la pratique du vélo, roller, skate, le dépôt de débris, la présence d'animaux (même de chiens tenus en laisse), les jeux de ballon, la pratique d'un instrument de musique, etc.

En cas de non respect du règlement, un représentant de la municipalité engagera une discussion avec le contrevenant, afin de lui rappeler les valeurs essentielles du civisme.

Si cette mise en garde n'aboutit pas, la municipalité se verra contrainte de faire intervenir la Police nationale, qui pourra alors rédiger une contraven-

tion. Parents, attention : vous êtes civilement responsables des dommages causés par vos enfants mineurs.

La nuit : protéger les riverains des nuisances sonores

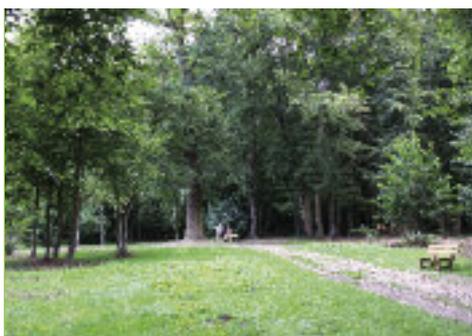
Le même arrêté municipal réglemente également l'accès aux jardins et au parking de l'hôtel de ville la nuit, afin de protéger les riverains des nuisances sonores, de préserver le patrimoine communal de la mairie et d'éviter au service des Espaces verts de nettoyer les débris trouvés dans le parc le lendemain matin. ■

À noter : du 22 septembre au 20 mars inclus, le parc et le parking sont fermés de 20 h à 7 h du matin.

UNE AIRE D'ACCUEIL RÉAMÉNAGÉE À L'ENTRÉE DU PARC DE LA MARTINIÈRE

Dans le cadre d'une convention passée avec l'Office National des Forêts (ONF), l'aire d'accueil située à l'entrée du Parc de la Martinière, à l'angle des rues de la Martinière et du Coteau, a été réaménagée en juillet dernier par le service des Espaces Verts, désormais géré par la Communauté d'agglomération de Grand Paris Seine Ouest.

Suite à la tempête de 1999, cette partie



de la forêt avait en effet été endommagée. Des travaux ont donc été entrepris pour redonner à cette aire un côté accueillant. Les branches basses des arbres ont été élaguées afin de dégager la vue et de laisser pénétrer la lumière. Du gazon a été replanté sur les zones en friche, tandis que de nouveaux bancs en bois ont été installés, permettant à chacun de profiter de la beauté du site. ■



RÉSIDENCE SAINT PAUL : VISITE DE CHANTIER

Le 16 juillet dernier, Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, accompagné de Christophe Tampon-Lajarriette et Hélène Prouteau, maires adjoints, visitait le chantier en cours de la résidence Saint-Paul au 34-36, boulevard de la Libération. Cet ensemble immobilier comprendra 41 logements, de T2 au T4, ainsi qu'une résidence de jeunes travailleurs, avec 203 studettes de type T1 et T1'. Cette visite de chantier s'est déroulée en présence de M^{me} Gécèle, architecte du projet, de M. Tartinville, directeur général de l'Association de logements de jeunes travailleurs (ALJT) et de M. Keïta, directeur général d'Osica.

CONFIRMATION DU LABEL MARIANNE POUR TROIS SITES DE LA MAIRIE DE CHAVILLE

Le Pôle Accueil ServiceS (PASS), la bibliothèque et le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) ont obtenu la confirmation du Label Marianne, gage d'une administration et d'un accueil de qualité.

Le 27 mai dernier, trois sites de la mairie de Chaville ont obtenu la confirmation du Label Marianne: le Pôle Accueil ServiceS (PASS), la bibliothèque et le Centre communal d'action sociale (CCAS), après une première labellisation en janvier 2008. Avec sa Marianne stylisée, le logo est facilement identifiable sur les sites labellisés grâce à des affiches.

Le Label Marianne consacre la qualité de l'accueil et la simplification des démarches administratives au sein du service public. Concrètement, les différents services de la mairie s'investissent pour vous servir au mieux, qu'il s'agisse de notices explicatives sur les allocations destinées aux seniors, du renouvellement de votre carte nationale d'identité, d'une réponse en cinq jours ouvrés maximum à vos courriers postaux ou de l'accès à un compte per-



sonnalisés sur le site Internet de la bibliothèque municipale pour suivre vos emprunts de livres.

Afin d'assurer la cohérence de l'application des engagements du label sur les trois sites de la mairie, un cadre référent du label s'est porté volontaire parmi le personnel communal. Il est ainsi chargé de collaborer avec l'orga-

nisme tiers mandaté par l'État pour attribuer le Label Marianne.

Moderniser les services publics : une volonté de l'État

C'est AFAQ-AFNOR Certification, une entreprise d'audit indépendante mandatée par la Direction générale de modernisation de l'État (DGME), qui vérifie sur le terrain si le label est appliqué par l'administration locale.

Le cas échéant, cet organisme tiers aide la collectivité locale à lister les points à améliorer, puis lui rend visite quelques mois plus tard afin de vérifier que le cahier des charges a bien été respecté. ■

Rens. : Fabien Vetzal au 01 41 15 40 38 ou par mail
f.vetzal@ville-chaville.fr

Plus d'infos sur le Label Marianne à Chaville sur le site
➔ www.ville-chaville.fr

UN AIR DE CAMPAGNE POUR LES TROIS ANS DE LA VILLA BEAUSOLEIL

À l'occasion de son troisième anniversaire, la Villa Beausoleil a réuni près de 300 personnes lors d'une grande journée festive autour du thème "Un dimanche à la campagne", le 20 juin dernier.

Seniors, proches et personnel de la Villa Beausoleil ont fêté l'anniversaire de la résidence médicalisée privée, en présence de Christophe Tampon-Lajarriette, maire adjoint mais aussi voisin de la Villa.

De nombreuses animations ainsi qu'un grand repas campagnard ont égayé la journée, récompensant l'implication des



seniors, qui ont contribué à la réalisation et à l'installation de la décoration. Après cette belle journée, une vingtaine de résidents accompagnés d'une équipe de la Villa ont passé cinq jours dans un gîte en Bourgogne, dans le cadre de leur grande semaine à thème sur la campagne. "C'est une belle chose que de pouvoir proposer des vacances à des personnes, même quand elles ont perdu leur autonomie", s'est réjoui Éric Lacoudre, directeur de la Villa Beausoleil. ■

Retrouvez les photos de cette journée sur le blog de la Villa Beausoleil www.vbchaville.fr

BLOG "SOLIDARITÉ HANDICAP CHAVILLE" INTERNET AU SERVICE DU HANDICAP

Créé en avril dernier à l'initiative de la commission Communication du Comité de la Charte Ville Handicap, le blog "Solidarité Handicap Chaville" donne des informations pratiques aux personnes en situation de handicap. Il répond également à une demande des Chavillois formulée lors des États généraux.

La nécessité de créer un blog dédié au handicap est née du constat de la commission Communication du Comité élargi de la Charte Ville Handicap, composée d'associations, de personnes civiles, d'agents communaux et d'élus municipaux. Auparavant, les États généraux de Chaville ont fait remonter un besoin d'information sur le handicap. En avril dernier, un blog a donc été créé. L'objectif: donner des informations pratiques aux personnes en situation de handicap, telles que les coordonnées de la Maison départementale des personnes handicapées (MDPH) et d'établissements spécialisés, mais aussi informer sur les actions en cours telle que la collecte des Bouchons de l'Espoir

(valorisation des bouchons de bouteilles en plastique pour financer du matériel sportif pour personnes handicapées) ou encore publier des petites annonces de bénévoles.

Le blog permet également aux personnes handicapées de s'exprimer, de communiquer entre elles et de favoriser la remontée d'information. "C'est un

moyen d'impliquer et de sensibiliser le grand public et les présidents d'associations", explique Gilles Cothenet, conseiller municipal délégué au Handicap. "Il faut continuer à mener des actions pour mieux intégrer les personnes handicapées." ■

Plus d'infos sur <http://handicapchaville.chavilleblog.com/>

ASSOCIATIONS : CRÉEZ VOTRE BLOG

Les blogs mis à disposition des associations chavilloises par la Ville connaissent un véritable succès. Si vous êtes intéressé par cet outil de communication pour valoriser les actions de votre association, publier des photos et donner envie aux Chavillois de rejoindre vos adhérents, n'hésitez pas à contacter le service de la Vie Associative au 01 41 15 82 08.

Plus d'infos sur www.chavilleblog.com

BAL DE L'APEI : VALIDES ET HANDICAPÉS RÉUNIS PAR LA FÊTE

Plus de 70 personnes ont participé au grand bal organisé par l'APEI (Association de parents d'enfants inadaptés) de Chaville, Sèvres et Ville-d'Avray, avec la participation de l'association De l'air pour tous, samedi 26 juin dernier, à l'Atrium.

Cette manifestation festive a favorisé la rencontre entre public valide et handi-

capé, par le biais de la danse. La compagnie Mobilis Immobilis et ses projections vidéo originales, ainsi que le groupe Gallina la Lupa, ont su rythmer la soirée au plus grand bonheur d'un public enthousiaste et chaleureux.

Ouvert par Gilles Cothenet, conseiller municipal délégué au Handicap, le bal s'est déroulé en présence de Jean-

Jacques Guillet, député-maire de Chaville, et d'élus de la commune qui se sont réjouis de cette démarche citoyenne d'intégration.

Suite au succès de cette initiative, l'objectif est désormais de convier les associations de danse de Chaville et des villes voisines à participer à la prochaine édition. ■



"LES BOUCHONS DE L'ESPOIR" : L'OPÉRATION CONTINUE

Le succès de l'opération "Les Bouchons de l'espoir" ne se dément pas! Vous êtes de plus en plus nombreux à donner vos bouchons en plastique dur, dans le but de financer des matériels sportifs adaptés aux personnes handicapées. Fin juin, ce sont les enfants de l'école maternelle Les Jacinthes qui ont apporté leur contribution à cette initiative de solidarité. Plus d'infos sur le site Internet www.ville-chaville.fr

AUXILIAIRE PARENTALE UN AUTRE MODE DE GARDE POUR VOS "BOUTS D'CHOU"

Différents modes de garde existent pour vos enfants. Parallèlement aux crèches et aux assistantes maternelles, vous pouvez faire garder vos enfants à votre domicile par une auxiliaire parentale agréée et bénéficier d'une aide financière.

Amparo Marty, auxiliaire parentale en contrat avec le Relais Mixte, parle de son métier pour *Chaville Magazine*.

Amparo Marty, auxiliaire parentale à Chaville depuis janvier 2009, travaille en garde partagée. Elle s'occupe de deux petits de 20 et 21 mois, au domicile des parents, en alternant une semaine sur deux chacun. "Ce que j'aime dans ce métier, c'est de voir grandir et se développer les enfants. En tant qu'auxiliaire parentale, je contribue beaucoup à leur éducation." Pour Amparo, une bonne auxiliaire parentale doit surtout apporter beaucoup d'amour et d'écoute à l'enfant. Mais il faut également fixer des règles pour lui donner des repères. Une jolie vocation qui nécessite cependant beaucoup d'énergie. "Avec les petits, pas de pause. On court de 8h30 à 16h, sauf quand ils font la sieste!" Lorsque leurs "batteries" sont rechargées, il faut trouver des activités pour les occuper. Le Relais Mixte fait alors le lien entre l'enfant, l'auxiliaire parentale et les parents.

Le Relais Mixte, un premier lien social pour les enfants

Service municipal rattaché au secteur de la Petite Enfance, le Relais Mixte accueille des enfants de 6 mois à 3 ans, lors des créneaux réservés aux auxiliaires parentales. Celles-ci s'y rendent une matinée par semaine pour sociabiliser



Amparo Marty au Relais Mixte.

ser les enfants et les éveiller, grâce à des activités ludiques et manuelles, telles que la peinture, les jeux de société ou encore la piscine à balle. Proches de la petite section de maternelle, ces jeux préparent l'enfant à son passage à l'école de manière ludique.

Le Relais Mixte permet également aux auxiliaires d'échanger sur leur expérience. "J'ai gardé des enfants chez moi pendant 14 ans en tant qu'assistante maternelle. Puis, j'ai voulu briser cette solitude. Le Relais nous offre un encadrement et un lien social", explique Amparo.

Bénéficiaire d'une aide financière

Les auxiliaires parentales sont rémunérées par les parents. N'hésitez pas à contacter Valérie Diehl, directrice du Relais Mixte, pour connaître les différentes aides dont vous pouvez bénéficier en fonction de vos revenus: complément de libre choix de mode de garde (CAF), Bébédôm 92 (Conseil général), Chavidom (Ville de Chaville), réduction et crédit d'impôts (Trésor public). ■

Rens.: Valérie Diehl, directrice du Relais mixte au 01 41 15 96 10.

DEMANDEZ VOTRE CARTE FAMILLE AUPRÈS DU PASS DÈS RÉCEPTION DE VOTRE AVIS D'IMPOSITION 2009

Pour bénéficier des réductions liées à la Carte famille, présentez votre avis d'imposition 2009, que vous recevrez courant septembre par la Poste, au Pôle Accueil ServiceS de la mairie.

Financée par le CCAS, la Carte famille permet de réaliser des économies sur

l'inscription de vos enfants à certaines activités municipales ou associatives (sport, culture, cantine, etc.). Elle s'adresse aux familles ayant des enfants de moins de vingt ans, selon leur revenu. En pratique, le PASS calcule le montant de l'aide à partir de votre avis d'imposition

2009. Il vous informe de la tranche à laquelle à vous appartenez, parmi les sept existantes, pour définir le montant de la réduction qui vous est accordée. ■

Rens.: CCAS au 01 41 15 96 20.

Inscription au Pôle Accueil ServiceS de la mairie (PASS) au 01 41 15 40 00.

PÉDIBUS EN MARCHÉ POUR L'ÉCOLE!

Finis les embouteillages et la course du matin! Le Pédibus emmène gratuitement les enfants à l'école à pied, en toute sécurité.

Mis en place par la municipalité en 2003, en collaboration avec des parents bénévoles, le Pédibus accompagne les enfants de Chaville, à partir de points de ramassage scolaire jusqu'à leur école. Les élèves d'un même quartier se déplacent à pied, encadrés par des parents équipés de chasubles fluorescentes. Deux parents minimum doivent être présents par groupe de 12 enfants.

Définies en fonction des besoins des parents, cinq lignes Pédibus relient les trois écoles primaires de Chaville :
 Ferdinand Buisson – Rive Droite
 Paul Bert – Coteau
 Paul Bert – Petits Bois
 Anatole France – Rive Gauche
 Anatole France – La Pointe
 À la mise en fonction du nouveau groupe scolaire, les circuits correspondants seront revus en concertation avec les parents.

Enfants et parents : chacun y trouve son compte

Le Pédibus favorise la socialisation et le développement de l'autonomie chez les enfants, tout en encourageant leur activité physique. "Ce dispositif génère un phénomène de groupe : les enfants veulent être "du voyage" et rejoindre la ligne pour retrouver leurs camarades de récré", explique Joceline Bruyère, référente de la ligne Paul Bert – Coteau. Il permet aussi un gain de temps et d'argent pour les parents qui travaillent et ne peuvent confier leur enfant à une garde rémunérée. Par ailleurs, ce dispositif développe la solidarité entre parents au sein des quartiers où passent les lignes du Pédibus. Enfin, en limitant le recours à l'automobile, le Pédibus réduit la pollution, dimi-



nue les embouteillages et le stationnement sauvage, ainsi que les nuisances sonores à l'abord des écoles.

Pensez à signer la Charte du Pédibus

Tous les parents doivent signer la Charte du Pédibus pour bénéficier de l'assurance en responsabilité civile souscrite par la mairie pour protéger les enfants et les parents bénévoles en cas d'accident de la circulation. Par ailleurs, les parents doivent également vérifier la validité de l'assurance en responsabilité civile de leur foyer.

À la recherche de bénévoles

Tous les parents sont les bienvenus pour pérenniser ce mode de ramassage scolaire. Cependant, face à la difficulté de trouver des parents bénévoles, plu-

sieurs pistes sont étudiées, comme l'implication des seniors. Pour faire connaître ce dispositif, l'information sera également diffusée lors des prochaines rencontres chavilloises. ■

Rens. : Annexe de la mairie au 01 41 15 82 00
 ou par mail prevention.securite@ville-chaville.fr

Ferdinand Buisson – Rive droite :

Romuald du Song au 01 47 09 92 42

Anatole France – Rive Gauche :

Valérie Petitjean au 06 73 02 47 29

Anatole France – La Pointe :

Le nom du référent de cette ligne sera communiqué à la rentrée scolaire.

Paul Bert – Coteau : Joceline Bruyère au 06 15 40 51 54

Paul Bert – Petits Bois :

Yseult Lechoux au 01 47 50 84 63

Le plan des lignes, les horaires et la Charte du Pédibus sont consultables sur le site Internet

www.ville-chaville.fr

“LE TEMPS DE NOS ENFANTS ET DE NOS JEUNES EST L'AFFAIRE DE TOUS”

Pour *Chaville Magazine*, Michel Bès, maire adjoint délégué au Sport, à la Jeunesse et aux Accueils de loisirs, et Dominique Pavan, responsable du service Accueil périscolaire et Accueil de loisirs, nous expliquent le travail mis en place dans les Accueils de loisirs.

Michel Bès: Il est tout d'abord important de préciser que, du fait des nouveaux temps de travail à l'école, nos enfants et nos jeunes bénéficient de plus en plus de temps libre. Dans les accueils de loisirs de Chaville, la municipalité est très attachée à la qualité de l'accueil et aux projets pédagogiques et ce, dans le respect de la réglementation imposée par la Direction départementale Jeunesse et Sport (DDJS 92). Nous nous adaptons en permanence pour répondre à la demande des parents: nous avons ainsi augmenté les capacités d'accueil du mercredi de 315 places en 2005 à 375 places en 2009.

Dominique Pavan: Les directeurs des accueils de loisirs, les animateurs, la responsable pédagogique et l'équipe administrative travaillent en harmonie et dans le souci constant de la qualité de l'accueil des enfants. Animateur, c'est un vrai métier. Au cours de l'année 2009-2010, les animateurs ont proposé des activités par thème: les

droits des enfants, l'environnement... Ils ont également mis en place des échanges intergénérationnels, notamment entre Ferdinand Buisson et la Villa Beausoleil. Et, en fin d'année scolaire, l'ensemble des accueils de loisirs s'est mobilisé pour préparer un spectacle "medley" de comédies musicales: un vrai succès!

Nous avons en outre mis en place des partenariats très fructueux, notamment entre Les Fougères et l'École des Sports et aussi, plus récemment, entre Les Pâquerettes, Ferdinand Buisson et la MJC de la Vallée.

Michel Bès: Nous travaillons dans un esprit constant de transversalité et d'ouverture. C'est aussi de cette manière que nous pouvons proposer des projets éducatifs variés. Nous avons déjà mis en place un partenariat avec les accueils de loisirs de Sèvres. La Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest – dont Jean-Jacques Guillet est vice-président délégué au Sport et à la Culture et moi-même conseiller



pour le Sport - nous ouvre de nouveaux horizons. Le complexe sportif Marcel Bec, où s'est déroulé le 1^{er} Festival des Sports de Nature le 26 juin, est un formidable espace pour le développement des activités de pleine nature. Nous travaillons également avec l'Office national des forêts (ONF). Enfin, je tiens à souligner le travail de transversalité mené par le service Jeunesse et Sports de Chaville, avec les associations chavilloises. De plus en plus d'activités sont proposées à nos jeunes, notamment pendant les vacances scolaires: en 2009, 330 inscriptions ont été enregistrées pour les activités Jeunesse et Sports, contre 123 en 2005. En outre, 12 clubs sportifs chavillois ont proposé des stages à 500 jeunes en 2009. Le temps de nos enfants et de nos jeunes est l'affaire de tous. ■

CARTE IMAGINE R TOUT SAVOIR SUR LE TITRE DE TRANSPORT DES COLLÉGIENS

Qu'est-ce que la carte Imagine R ?

La carte Imagine R est un titre de transport annuel permettant aux collégiens d'effectuer leurs trajets scolaires et périscolaires, dans l'ensemble du réseau de transports en commun d'Île-de-France.

Combien ça coûte ?

Son coût annuel est de 298,70 € (plein tarif). Cependant, pour les collégiens chavillois, la Ville de Chaville subventionne une partie du coût de la carte Imagine R sur les zones 2-3 ou 3-4 de la RATP.

Conditions pour bénéficier de l'aide

- Résider à Chaville;

- Être scolarisé dans un collège de Chaville. Les demandes des familles des élèves fréquentant des classes spécialisées de collèges situés hors Chaville peuvent être examinées individuellement;

- Être titulaire d'une carte famille tranches 1 à 7.

Comment obtenir la carte Imagine R ?

Les collégiens détenteurs d'une carte Imagine R durant l'année scolaire 2009-2010 ont reçu à leur domicile un dossier d'abonnement en juin dernier. Si tel n'est pas votre cas, vous pouvez le reti-

rer dans les collèges, dans les gares SNCF ou à un guichet RATP. Puis, scomez le dossier et faites-le remplir par l'établissement scolaire et le CCAS de Chaville. Adressez-le ensuite à l'agence Imagine R grâce à l'enveloppe jointe. Le titre de transport sera directement adressé au domicile de l'élève par Imagine R. Le règlement peut être échelonné sur l'année, par prélèvement.

Attention: un délai de trois semaines est nécessaire. Vous avez jusqu'au 30 octobre prochain pour faire compléter votre dossier par le CCAS. ■

Rens.: CCAS au 01 41 15 96 20.

CONFÉRENCE INAUGURALE DU FORUM DES SAVOIRS

RENDEZ-VOUS AVEC HUBERT REEVES

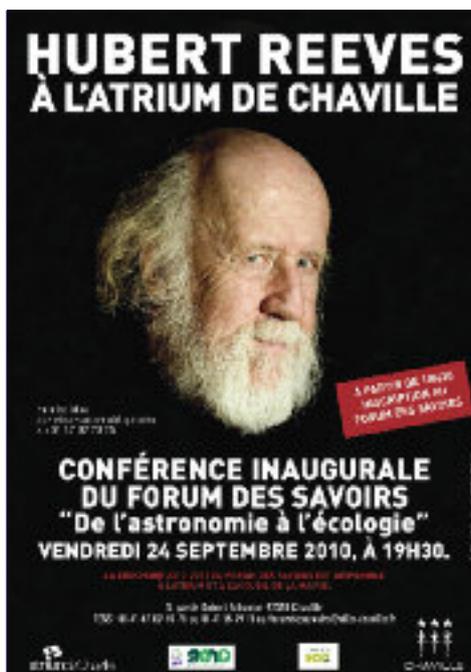
VENDREDI 24 SEPTEMBRE À L'ATRIUM

Né le 13 juillet 1932 à Montréal, Hubert Reeves est astrophysicien, communicateur scientifique et écologiste. Il a fait ses études classiques chez les Jésuites, au collège Jean-de-Brébeuf de Montréal. C'est à cette époque qu'il observe pour la première fois Saturne, à l'aide d'un télescope qu'il avait fabriqué lui-même. Cette expérience a été déterminante pour la suite de sa carrière.

Entre 1960 à 1964, Hubert Reeves enseigne la physique à l'Université de Montréal. Il enseigne ensuite à Bruxelles, puis prend un poste au CNRS et s'installe en France. Dans les années 1970, il commence la rédaction de *Patience dans l'azur*, qu'il terminera avec l'aide de son ami, le physicien Jean-Marc Levy-Leblond. Cet ouvrage publié en 1981 connaît un immense succès après sa présentation à l'émission *Apostrophes* de Bernard Pivot.

De l'astronomie à l'écologie

Hubert Reeves participe et anime ensuite de nombreuses émissions de vulgarisation scientifique, dont la plus emblématique fut sans doute "la Nuit des étoiles", diffusée sur France 2. En



2005 et en 2007, il publie deux livres reprenant ses chroniques diffusées sur France Culture. Son avant-dernier livre, *Je n'aurai pas le temps*, retrace son parcours scientifique, depuis son enfance à Montréal jusqu'à nos jours. Préoccupé - comme beaucoup de scientifiques - par l'avenir de la planète, il consacre aujourd'hui l'essentiel de

son temps à l'écologie en tant, notamment, que président de la Ligue Roc. Lors de la conférence qu'il donnera le 24 septembre prochain à l'Atrium, Hubert Reeves nous rappellera, dans la première partie de son intervention, que notre existence est le résultat d'une très longue histoire dont le premier chapitre connu s'appelle le "Big Bang". Dans la seconde, il mettra en évidence un certain nombre de signaux qui la menace aujourd'hui, sans toutefois oublier de rappeler avec le poète-philosophe Friedrich Hölderlin que "là où croît le péril croît aussi ce qui sauve"... Notons enfin que s'il n'a demandé aucune rémunération pour intervenir à Chaville, Hubert Reeves fera un appel au don pour son association la Ligue Roc à l'issue de sa conférence. Il pourra sans nul doute compter sur la générosité des Chavillois. ■

Entrée libre. Réservation obligatoire avant le 17 septembre au 01 47 09 70 75.

À noter: vous pourrez vous inscrire aux conférences du Forum des savoirs, vendredi 24 septembre, à partir de 18 h 30, à l'Atrium.

Plus d'infos sur le blog <http://forumdessavoirs.chavilleblog.com>

LA CHORALE LONDON PRO ARTE DE BARNET À L'ATRIUM UN CONCERT POUR CÉLÉBRER L'AMITIÉ FRANCO-ANGLAISE

Dans le cadre du jumelage entre les villes de Chaville et Barnet en Angleterre, la chorale London Pro Arte s'est produit en concert sur la scène de l'Atrium le 3 juillet dernier.

Les 50 choristes anglais - dirigés par Robin Kimber - ont interprété des extraits d'œuvres de Fauré, Saint-Saëns, Brahms ou Mendelssohn. Organisée en collaboration avec l'association Amitiés internationales et jume-

lages de Chaville, la soirée s'est achevée dans la cafétéria de l'Atrium par un verre de l'amitié entre choristes et

spectateurs. Le lendemain, la chorale anglaise a participé à l'office à l'église Sainte Bernadette. ■





En bref

> Bienvenue aux nouveaux Chavillois !

Vous êtes nouvelle arrivante ou nouvel arrivant dans notre commune depuis moins d'un an ? Venez rencontrer Jean-Jacques Guillet, votre député-maire, et vos élus, le **SAMEDI 11 SEPTEMBRE, DE 10H30 À 12H30, DANS LES SALONS DE L'HÔTEL DE VILLE.**

Un verre de l'amitié conclura cette matinée d'accueil des nouveaux Chavillois.

Faites-vous connaître dès à présent auprès de la mairie au 01 41 15 40 00.

> Festival des Arts de la Rue et du Cirque du 4 au 26 septembre

À l'occasion du Festival des Arts de la Rue et du Cirque, le Conseil général des Hauts-de-Seine vous invite à partager un moment de féerie et d'émotion dans quatre parcs du département. Ces spectacles allient prouesses visuelles et sonores, ainsi qu'une grande richesse de styles pour satisfaire petits et grands.

SAMEDI 4 ET DIMANCHE 5 SEPTEMBRE au parc de Sceaux, **DIMANCHE 12 SEPTEMBRE** au parc Henri Sellier au Plessis-Robinson, **DIMANCHE 19 SEPTEMBRE** au parc de l'Île Saint-Germain à Issy-les-Moulineaux et **DIMANCHE 26 SEPTEMBRE** au parc des Chanteraines à Villeneuve-la-Garenne.

Entrée gratuite.

Plus d'infos sur le site Internet www.vallee-culture.fr

> Trâce : le Festival de musique lance un appel à candidature

Initié par le Réseau 92, le Festival Trâce a pour objectif de repérer les talents émergents des Hauts-de-Seine et de les accompagner dans leur projet musical. Durant une année, le dispositif apporte les connaissances, conseils, outils et contacts qui permettront à l'artiste ou au groupe de faire évoluer son répertoire et son projet artistique par des formations, des aides à la diffusion, à la promotion, à la distribution... Ce dispositif s'adresse aux groupes ou artistes des Hauts-de-Seine de tous styles : rock, hip-hop, metal, chanson, reggae, electro, funk, pop, jazz... Vous pouvez retirer un dossier de candidature jusqu'au 15 septembre, uniquement auprès du Réseau 92 au 01 47 36 78 23.

Vous avez **JUSQU'AU 20 SEPTEMBRE** pour faire parvenir votre candidature. Plus d'infos sur le site Internet www.reseau92.com

L'ATRIUM, PASSE AU NUMÉRIQUE

Le dernier Conseil d'administration de l'Atrium qui s'est réuni en juin dernier sous la présidence de Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, a décidé d'équiper la salle de cinéma d'un système de projection numérique.

Pour Jean-Jacques Guillet, "cet équipement permettra non seulement d'améliorer nettement la qualité de l'image et du son des films mais également de projeter, quand l'opportunité se présentera, des films en 3D, du type *Avatar* ou *Là-Haut* et d'entrer, ainsi, de plein pied dans l'ère numérique". La salle Robert Hossein sera équipée d'ici la fin de l'année.

"Un investissement raisonnable"

Hervé Meudic, directeur de l'Atrium précise "qu'il s'agit là d'un investissement sur dix ans. Cet investissement reste raisonnable dans la mesure où nous

avons la chance de ne pas avoir de gros travaux à faire. Nous disposons en effet à l'Atrium d'une cabine de projection suffisamment grande pour accueillir ce nouveau matériel tout en gardant l'ancien."

Et d'ajouter: "Le numérique ouvre des perspectives extraordinaires pour le cinéma, aussi bien en terme de création cinématographique, qu'en terme d'exploitation. Nous pourrions par exemple, pour un même film, alterner les projections en version française et les projections en version originale... Le numérique permettra également de supprimer le coût des copies de film et des frais de transports qui vont avec, ce qui est loin d'être négligeable."

Notons enfin que, dans l'environnement proche de Chaville, l'Atrium sera la seule salle de cinéma équipée d'un dispositif de projection numérique. Ce qui devrait contribuer à élargir son public. ■

DÉSIR ET COMÉDIE OUVRE LA SAISON THÉÂTRALE DE L'ATRIUM

Une comédie de Pierre-Olivier Scotto. Mise en scène Philippe Hersen. Avec Nicole



Calfan, Laetitia Milot, Pierre-Olivier Scotto. Un sexologue très connu a une panne de désir. Il est honnête et propose à sa femme la liberté. Elle va le prendre au mot et va vivre une aventure avec une autre femme. Tous les trois vont vivre dans la même maison. Le désir va-t-il renaître ? Et pour qui ? Une comédie pleine de sensualité. ■

Dimanche 26 septembre, à 15h30, à l'Atrium.

Renseignements et réservations au 01 47 09 70 70.

En bref

> **Expo photos du spectacle des accueils de loisirs**

Les sept accueils de loisirs de Chaville mobilisés, des centaines d'enfants costumés et grimés sur scène, des animateurs stressés mais contents, des spectateurs ravis...

Le spectacle proposé le 2 juin au gymnase Léo Lagrange sur un *medley* de comédies musicales a connu un tel succès que l'ensemble des directeurs des accueils, les animateurs et le service Communication ont décidé d'organiser une expo photos.

DU MARDI 31 AOÛT AU MARDI 28 SEPTEMBRE, DANS LE HALL DE L'HÔTEL DE VILLE.



> **C'est la rentrée aussi pour...**

- **L'Atrium de Chaville sera fermé**

JUSQU'AU LUNDI 30 AOÛT INCLUS.

Reprise du cinéma le **MERCREDI 1^{er} SEPTEMBRE.**

- **La bibliothèque de Chaville** sera ouverte aux horaires habituels **À PARTIR DU MARDI 31 AOÛT** : le mardi, de 15 h à 20 h ; le mercredi, de 10 h à 18 h ; le jeudi, de 15 h à 18 h ; le vendredi, de 15 h à 18 h ; le samedi, de 10 h à 17 h.

- **Atelier d'arts plastiques et de gravure**

Inscriptions à partir du 1^{er} septembre

Reprise des cours le **MERCREDI 15 SEPTEMBRE**

(enfants) et **MARDI 5 OCTOBRE** (adultes).

Renseignements au 01 41 15 18 23

- **Conservatoire de Chaville**

Reprise des cours **LUNDI 20 SEPTEMBRE.**

Administration : **JEUDI 2 SEPTEMBRE.**

> **Exposition "Les quartiers de Chaville en cartes postales"**

L'Association pour la recherche sur Chaville, son histoire et ses environs (Arche) organise une présentation de 2000 cartes postales de Chaville. Venez découvrir votre quartier il y a un siècle. Vous pouvez apporter vos propres collections, afin de permettre à l'Arche de réaliser un catalogue exhaustif des cartes postales de Chaville.

DU LUNDI 27 SEPTEMBRE AU DIMANCHE 17 OCTOBRE, À L'ATRIUM.

SAMEDI 11 SEPTEMBRE, À L'ATRIUM LE FORUM DES ASSOCIATIONS FÊTE SES 10 ANS!

Avec 1500 visiteurs et près d'une centaine d'associations présentes chaque année, c'est l'un des événements phares de la vie chavilloise!

Journée d'informations, d'animations et de convivialité, le Forum des associations se tiendra le samedi 11 septembre prochain, de 10 h à 20 h, à l'Atrium (à l'intérieur et sur le parvis).

Venez rencontrer les associations sportives, culturelles et de loisirs, découvrir leurs activités et vous inscrire pour l'année 2010-2011. Les services municipaux seront également présents pour vous renseigner.

De nombreuses animations viendront ponctuer cette journée : de la musique, des chants, des danses, des représentations théâtrales, des démonstrations et initiations, sans oublier un concert de clôture, avec le groupe Original H.

Remise des Trophées du bénévolat et des Médailles Jeunesse et Sport

À l'occasion des 10 ans du Forum des associations, la Ville lancera l'année du bénévolat et remettra les 1^{ers} Trophées du bénévolat. Ces trophées récompenseront l'investissement et les actions des celles et ceux qui participent activement à l'animation de la vie locale chavilloise. Les médailles Jeunesse et Sport seront également décernées aux dirigeants associatifs bénévoles qui œuvrent, par leur action, en faveur du sport et des activités pour la jeunesse. Cette céré-



monie aura lieu en présence du Directeur départemental de la jeunesse et des sports des Hauts-de-Seine.

En outre, seront mises à l'honneur les actions menées par les associations et les Chavillois en faveur d'Haïti, suite au séisme survenu en début d'année, avec notamment l'intervention du directeur international de la Croix-Rouge Française, Antoine Peigney. ■

Samedi 11 septembre,

de 10 h à 20 h, à l'Atrium et sur le parvis.

Rens.: 01 41 15 82 08.

Chaque année, rentrée scolaire rime avec inscription de vos enfants aux activités sportives et culturelles. Alors : violon ou foot, danse ou théâtre, volley ou arts plastiques... ? Pour vous aider à résoudre ce "cas-tête" et vous permettre de faire votre choix avant le Forum des associations le 11 septembre, nous vous proposons un supplément "Spécial Forum", distribué avec ce numéro de *Chaville Magazine*. Vous y trouverez la liste des activités proposées à Chaville pour les enfants et les ados. Il ne vous reste qu'à choisir... !

LA MJC DE LA VALLÉE ROUVRE SES PORTES LES DATES À NE PAS MANQUER !

- La MJC vous ouvre de nouveau ses portes le **MERCREDI 1^{er} SEPTEMBRE**.
- Les inscriptions aux activités s'effectueront le **MERCREDI 1^{er} SEPTEMBRE, DE 10H À 20H**.
Vous aurez ensuite jusqu'au samedi 25 septembre pour vous inscrire aux horaires suivants: du lundi au jeudi, de 10h à 12h et de 14h à 20h; le vendredi et le samedi, de 10h à 12h et de 14h à 19h. Découvrez les nombreuses activités de la saison 2010-2011 (petite enfance, enfance, jeunesse, adultes et seniors) dans la brochure distribuée avec ce numéro de *Chaville Magazine*. Vous pouvez également la télécharger depuis

le site Internet www.mjcdelavallee-chaville.com

- Les activités reprendront le **LUNDI 6 SEPTEMBRE**; la MJC mettra en place des "passports d'essai".

- La MJC tiendra un stand lors du Forum des associations, le **SAMEDI 11 SEPTEMBRE, À L'ATRIUM**.

- Le secteur musique organise une réunion d'information le **SAMEDI 25 SEPTEMBRE, À 17H**, pour présenter ses studios et son atelier musique.

- Le secteur enfance/jeunesse organise les portes ouvertes de la ludothèque Prélude le **SAMEDI 9 OCTOBRE, DE 14H À 18H** ■

Retrouvez l'actualité de la MJC sur son site Internet www.mjcdelavallee-chaville.com

TOUTE L'ACTU DE L'ATRIUM ET DU FORUM DES SAVOIRS À PORTÉE DE BLOG !

Vous voulez connaître le programme des conférences du Forum des savoirs, le prochain film à l'affiche de l'Atrium ou encore le programme de la saison pour le jeune public? Adoptez le réflexe "Chavilleblog"! Toute l'actualité de l'Atrium et du Forum des savoirs est présentée sur leur blog. Outils de communication moderne mis à disposition par la municipalité, ces blogs vous renseignent de manière claire, précise et actualisée. À vous de cliquer!

<http://atrium.chavilleblog.com>

<http://forumdessavoirs.chavilleblog.com>

LES RENDEZ-VOUS DE LA BIBLIOTHÈQUE

> Atelier web et informatique (initiation)

Partez à la découverte d'Internet, **JEUDI 2 SEPTEMBRE, À 15H**. Entrée libre. Réservation indispensable.

> L'Heure du conte

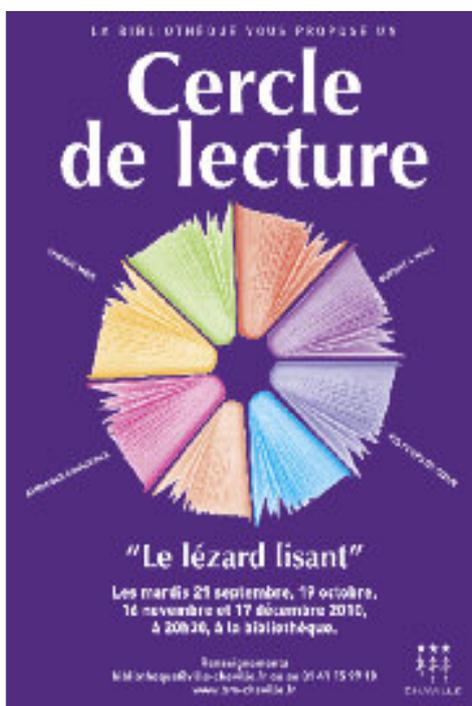
Les mercredis, à partir du **MERCREDI 15 SEPTEMBRE, À 10H30**, dans la section Jeunesse (sauf vacances scolaires).

> Portes ouvertes

À l'occasion du Forum des associations, la bibliothèque vous propose une journée "Portes ouvertes", **SAMEDI 11 SEPTEMBRE, DE 10H À 17H**.

> Cercle de lecture

Animé par Elisabeth Bourdet, directrice de la bibliothèque, ce cercle de lecture vous propose de partager vos coups de cœur littéraires et vous invite à découvrir la sélection des bibliothécaires, dans une ambiance conviviale. Pour la première séance de la saison



2010-2011, la bibliothèque vous propose d'apporter un de vos livres préférés.

MARDI 21 SEPTEMBRE, À 20H30.

> Prix littéraire Chaville en livres 2011

Tu as entre 14 et 18 ans, deviens membre du jury! Participe à la réunion d'information, **JEUDI 23 SEPTEMBRE, À 18H15**.

> Nouveauté: la bibliothèque au marché !

À partir de la rentrée, la bibliothèque vous propose, un dimanche par mois, de venir échanger vos livres sur son stand aménagé au marché de Chaville. Débarrassez vos greniers et caves en donnant les livres qui "dorment" dans les cartons et qui feront le bonheur de nouveaux lecteurs. Ce "troc de livres" sera aussi pour vous l'occasion de découvrir de nouveaux romans, biographies et autres polars. Un bibliothécaire sera là pour vous renseigner et vous aiguiller au mieux de vos attentes. Et, marché oblige, il vous proposera également des lectures sur les plaisirs culinaires.

DIMANCHE 19 SEPTEMBRE, DE 9H À 12H30, SUR LE MARCHÉ DE CHAVILLE (1403, AVENUE ROGER SALENGRO). ■

Pour tous renseignements sur ces événements, contactez la bibliothèque au 01 41 15 99 10, par mail a.morel@ville-chaville.fr ou consultez le site Internet www.bm-chaville.fr



LE 1^{ER} FESTIVAL DES SPORTS DE NATURE RÉUNIT 1 500 PARTICIPANTS ENTHOUSIASTES!

Samedi 26 juin dernier avait lieu le 1^{er} Festival des Sports de Nature, au complexe sportif Marcel Bec de Meudon. Cet événement, organisé par le service Jeunesse et Sports de Chaville, en partenariat avec Grand Paris Seine Ouest et le Conseil général des Hauts-de-Seine, a rassemblé 1 500 participants. Retour une journée riche en sports, découvertes et convivialité.

Du volley, des courses à travers la forêt, des poneys, une ferme pédagogique, un parcours sportif mêlant VTT, tir à l'arc, accrobranche, des animations autour de l'écologie et du développement durable, un mur d'escalade, des initiations au tai chi et au baby samouraï, des ateliers "fusée à eau" et "Monsieur Patate"... les 1 500 participants du 1^{er} Festival des Sports de Nature n'ont eu que l'embaras du choix pour passer une bonne journée, dans le cadre exceptionnel du complexe sportif Marcel Bec!

Une journée de fête pour tous

Dès le matin, de nombreuses familles s'étaient inscrites au Parcours Sport Nature, certaines enchaînant même parcours à pied et parcours en VTT dans la journée! Un groupe d'amis se retrouvait pour un "enterrement de vie de garçon" sur le mode sportif...

Du côté des terrains de volley et sous un soleil de plomb, 110 enfants de 8 à 12 ans s'en donnaient à cœur joie pour décrocher les trophées du jour, tandis que le tournoi en "4 X 4 mixte" rassemblait près de 150 volleyeurs.

Tout au long de la journée, dans un esprit convivial et familial, enfants et parents découvraient les nombreux ateliers du village animations, entre découvertes sportives, conseils pratiques pour respecter l'environnement et ateliers ludiques.

Et pour que tous – valides et handicapés – puissent participer à la fête, une démonstration d'escrime en fauteuil était organisée. Côté course, l'association Dunes d'espoir permettait à la jeune

Clémence, 6 ans, atteinte de trouble cérébral, de boucler les 21,1 km du Trail du Muguet sur une joëlette portée par six relayeurs.

En fin d'après-midi, le départ de Trail du Muguet (21,1 km) et de la Course Nature (8,5 km) était donné par la Secrétaire d'État chargée des Sports, Rama Yade, qui avait répondu présent à l'invitation de Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville.

Un événement fédérateur

Organisé par le service Jeunesse et Sports de la mairie de Chaville, avec le soutien logistique des Services techniques, le Festival des Sports de Nature a rassemblé les sept villes de la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest, en présence de Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, Michel Bès, maire adjoint délégué au Sport, Hervé Marseille, maire de Meudon, François Kosciusko-Morizet, maire de Sèvres, Bernard Gauducheau, maire de Vanves et Pierre-Christophe Baguet, député-maire de Boulogne-Billancourt.

La 1^{re} édition de cet événement de grande ampleur avait également mobilisé de nombreuses associations chavilloises, dont Raid Up, Chaville Athlétisme et Chaville Sèvres Volley-Ball. Rendez-vous le samedi 25 juin 2011 pour la 2^e édition! ■

Les résultats du Trail du Muguet et de la Course nature sont consultables sur le blog

<http://festivaldessportsdenature.chavilleblog.com>

Retrouvez l'ensemble des photos du Festival des Sports de Nature sur le site Internet www.photodreams.org



RAMA YADE "LE FESTIVAL DES SPORTS DE NATURE, C'EST L'IDÉAL POUR PROMOUVOIR LE SPORT DE MASSE."

"Le Festival des Sports de Nature, c'est l'idéal car c'est effectivement l'occasion de promouvoir le sport de masse dans le cadre idyllique du complexe sportif Marcel Bec, un bel espace de 12 hectares. C'est pour moi un grand bonheur d'être ici.

Ce qui est également intéressant, c'est que cet événement rassemble sept villes qui se sont unies pour offrir à leur population la possibilité de bénéficier d'un lieu aussi grand, aussi convivial où enfants et adultes cohabitent en ce beau jour d'été. C'est magnifique.

Et, au-delà du moment convivial que peuvent vivre les participants, je tiens aussi à souligner le travail de pédagogie, de promotion de l'écologie de proximité, à travers des stands et des animateurs qui donnent des conseils pratiques aux familles, aux enfants qu'ils sensibilisent aux questions écologiques.

J'ai organisé il y a quelque temps les Assises nationales du développement durable et du sport; ce type d'initiative s'inscrit tout à fait dans le cadre de cette opération."

Propos recueillis par Stéphanie Riet

En bref

> D'excellents résultats pour le Cercle d'escrime de Chaville

Lors des championnats départementaux d'escrime épée, qui se sont déroulés le 12 juin à Issy-les-Moulineaux, le Cercle d'escrime de Chaville s'est illustré avec la 3^e place de Benoît Auclair et la 5^e place de Clément Barboteau. Des résultats qui illustrent le travail et l'investissement de ces jeunes tout au long de l'année, entraînés par leur maître d'arme, Stéphanie Rousset.
Rens.: 06 60 32 19 21 - www.escrimechaville.fr

> L'actualité du Wadokan de Chaville

- Le Wadokan de Chaville ouvrira ses portes le **MERCREDI 1^{ER} SEPTEMBRE PROCHAIN, AU DOJO HALIMI, DE 17 H À 20 H**, pour les ré-inscriptions de ses élèves et pour les pré-inscriptions aux séances "Découverte" gratuites.
- Pour les enfants de 5 à 7 ans, pensez à leur faire découvrir le baby samouraï. Séance "découverte" gratuite et inscriptions **SAMEDI 4 SEPTEMBRE, DE 10 H À 11 H, AU DOJO JEAN JAURÈS**. Plus d'infos sur les sites Internet www.babysamourai.info et www.wadokan.info

> Portes ouvertes du Tir à l'arc

L'association Chaville Tir à l'arc organise des journées Portes ouvertes **DIMANCHE 12 SEPTEMBRE, DE 14 H À 18 H ET MERCREDI 15 SEPTEMBRE, DE 18 H 30 À 20 H, AU JARDIN D'ARC (35, RUE DES CAPUCINES)**. À noter: l'École de Tir à l'Arc pour les archers débutants, jeunes (nés à partir de 1996) et adultes, débutera dans la semaine du 20 septembre. La date limite d'inscription est fixée au **MERCREDI 15 SEPTEMBRE**.
Rens.: 06 60 24 61 98 et sur le site Internet <http://pagesperso-orange.fr/chavilletiralarc>

> Tous au Famillathlon, dimanche 26 septembre à Saint-Cloud!

Venez avec votre famille et vos amis pour découvrir des sports et partager un moment convivial intergénérationnel, lors du 4^e Famillathlon qui se déroulera **DIMANCHE 26 SEPTEMBRE, DE 10 H À 18 H, AU STADE DU PRÉ SAINT-JEAN À SAINT-CLOUD**. Dans le cadre du "Week-end du sport en famille", l'Association Famillathlon 92 et l'Union départementale des associations familiales des Hauts-de-Seine (UDAF 92) organisent une grande journée sportive pour les familles des Hauts-de-Seine. Entrée et activités gratuites!
Plus d'infos sur le site Internet www.famillathlon.org/famillathlon-dpt-92

DIMANCHE 26 SEPTEMBRE MARCHE CHAVILLE-VERSAILLES EN FORME ET EN FAMILLE!

Dans le cadre de la Grande Classique "Paris-Versailles", la mairie de Chaville, en partenariat avec "Paris Versailles Association", organise une marche "rando-balade" de 5 km reliant Chaville à Versailles. Le tracé est consultable sur le site Internet www.parisversailles.com. Cette épreuve s'adresse particulièrement aux familles. Les droits d'inscriptions sont fixés à 5 € (gratuit pour les mineurs).

Le départ sera donné à 10 h au stade Jean Jaurès. À partir de 9h30, un échauffement sera proposé sur place par un coach d'Endurance Shop qui encadrera l'épreuve. L'arrivée s'effectuera dans le Domaine Madame Élisabeth, avenue de Paris, à Versailles où une séance d'étirements et un ravitaillement sont prévus. ■

Pré-inscription possible sur le site Internet www.parisversailles.com



Inscription définitive le dimanche 26 septembre, à partir de 8 h, au stade Jean Jaurès de Chaville.
Rens.: 01 41 15 99 50.

TOURNOIS DE FIN D'ANNÉE



Le 27 juin, le tournoi compétition 3 X 3 a rassemblé de nombreux volleyeurs du club Chaville Sèvres Volley-Ball.



Le Jaguar Boxe 92 organisait un entraînement public le 5 juin.

PELOTE BASQUE DES CHAMPIONS DE FRANCE À CHAVILLE



Le 13 juin dernier, Côme Saint-Pierre et Mathieu Barlet, du club Chaville Pelote Basque, sont devenus champions de France de pelote basque (gomme creuse trinquet) en catégorie cadet. Félicitations aux deux champions!

À FOND LA FORME AVEC LA GYM VOLONTAIRE !

À l'issue d'une heure de gym, toutes les amies et les partenaires de Rosine Douek de l'association Chavil' Gymnastique Volontaire se sont regroupées autour d'elle pour fêter ses 90 ans ! Chavilloise depuis 1968, Rosine Douek a commencé à faire de la gym régulièrement en 1970. Pour Marie-Thérèse Duclos, l'animatrice de l'association, l'objectif de la gymnastique volontaire est "de garder la forme et d'avoir le plaisir de pratiquer ensemble. La gym volontaire est dite "volontaire" car elle est adaptée aux besoins, aux capacités et à la volonté de chacun. Il n'y a pas d'esprit de compétition." Objectif réussi si l'on en croit la bonne humeur qui règne dans le groupe !

Des formules en fonction de votre forme

L'association Chavil' Gymnastique Volontaire, qui va bientôt fêter ses 20 ans, compte aujourd'hui 190 mem-



bres. Elle est ouverte à tous et propose différentes formules en fonction de sa forme physique, à partir de 18 ans. Pour les seniors, l'association propose trois formules : plusieurs cours "adultes" jusqu'à 65-70 ans, deux cours "spécial seniors" et un cours adapté pour ceux qui ont perdu l'habitude de pratiquer.

Pour la rentrée, l'association ouvre une heure d'Acti-March' pour renforcer le système cardio-respiratoire. ■

Renseignements et inscriptions :

Geneviève Daël au 01 47 50 37 48.

Plus d'infos sur le site Internet <http://chavil.gym.free.fr>

En bref

> Réunion du Club des présidents

La prochaine réunion du Club des présidents, rassemblant l'ensemble des associations sportives chavilloises, aura lieu

VENDREDI 10 SEPTEMBRE, À 18 H. À L'ATRIUM.

> Participez à la Bossapas, "la rando de l'extrême dans les Hauts-de-Seine", samedi 25 septembre

À l'initiative du Comité départemental de la randonnée pédestre des Hauts-de-Seine et du Comité départemental du tourisme des Hauts-de-Seine, venez pratiquer une randonnée hors du commun en Ile-de-France sur la Bossapas,

SAMEDI 25 SEPTEMBRE PROCHAIN.

33 km et 1 100 mètres de dénivelé cumulé (ou 25 km et 800 mètres de dénivelé pour les moins entraînés) vous attendent en forêts de Fausses-Reposes, Meudon et Clamart, au départ de la gare Chaville Rive droite.

Épreuve gratuite pour les licenciés FFRP (sur présentation de la licence), payante au départ pour les autres participants (5 €).

Inscription recommandée avant le 23 septembre par téléphone au 01 46 93 92 92, par mail mail.rando92@yahoo.fr ou contact@tourisme-hautsdesemaine.com

LES AMOUREUX DU CHEVAL ONT RENDEZ-VOUS AU HARAS DE JARDY

> Concours complet d'équitation PRO 1, du vendredi 3 au samedi 5 septembre

Le concours complet réunit trois disciplines équestres : le dressage, le cross (parcours variés de 4 000 à 8 000 m, avec 20 ou 35 obstacles fixes) et le saut d'obstacles. La compétition permet aux cavaliers de préparer leurs chevaux pour les échéances internationales. Plusieurs nations ont déjà annoncé leur présence.

> Concours de saut d'obstacles international, du vendredi 10 au dimanche 12 septembre

Sous l'impulsion de Pierre Durand, champion olympique de saut d'obstacles aux Jeux olympiques de Séoul en 1988, cette manifestation internatio-

nale est l'occasion d'admirer des cavaliers de très haut niveau.

Pendant trois jours, des cavaliers d'une dizaine de nations différentes viennent rivaliser sur trois épreuves de saut, de 1m30 à 1m45, pour le Grand Prix "Conseil général des Hauts-de-Seine".

> Journée nationale du cheval, dimanche 12 septembre : le rendez-vous des amoureux du cheval et de la nature

Organisée par le Comité départemental d'équitation, en partenariat avec le Conseil général des Hauts-de-Seine, le 1er centre équestre de France ouvrira ses portes de 9 h à 18 h à l'occasion de cette nouvelle édition consacrée au cheval sous toutes ses formes.

Au programme : sport hippique, démon-



trations équestres, animations, découvertes des métiers du cheval... du grand spectacle ! Cette journée exceptionnelle est l'occasion idéale de mettre le pied à l'étrier : des baptêmes à poney et à cheval sont proposés aux petits comme aux plus grands. ■

En bref

> Rejoignez le Club Pyramide Antigone de Chaville

Le Club Pyramide Antigone de Chaville, affilié à la Fédération nationale, reprend son activité dès la 1^{re} semaine de septembre, pour la douzième année consécutive. Si vous aimez jouer avec les mots dans une ambiance décontractée, venez rejoindre le club pour continuer à faire vivre ce jeu diffusé pendant dix ans sur France 2.

Les séances de jeu se déroulent les **MERCREDIS, DE 14 H À 16 H ET LES VENDREDIS, DE 20 H 30 À 22 H 30, AU 50, RUE ALEXIS MANEYROL (SALLE HUGUETTE FRADET).**

Rens. : Sylvie Ducloux-Landat
au 01 30 24 69 63

ou Christiane Rabiti au 01 47 50 15 86.

> Portes ouvertes de la vigne de Chaville

L'association Vivre à Chaville vous convie aux journées "Portes ouvertes" de la vigne de Chaville, les **DIMANCHES 12 ET 19 SEPTEMBRE PROCHAINS**. Vous pourrez déguster le Chavignon 2009, cru "Léonie" pour le blanc et cru "Lou" pour le rouge. Gai et fruité, le Chavignon 2009 vous surprendra. À noter : ces vins seront présentés au concours des vins d'Île-de-France, qui se déroulera le 16 octobre à Noisy-le-Grand.

Rens. : Bernard Duclos au 01 47 50 54 65.

> Fête des affaires, samedi 18 septembre à la salle du Doisu

L'association Chaville Accueil propose la "Fête des affaires", **SAMEDI 18 SEPTEMBRE PROCHAIN, DE 10 H À 18 H, À LA SALLE DU DOISU (1, RUE DU GROS CHÊNE).**

Vêtements, jeux, jouets, livres, bibelots, articles ménagers... vous n'aurez que l'embarras du choix !

Ne manquez pas ce rendez-vous !

> L'actualité du Secours Populaire Français

À partir du mois de septembre, le Secours Populaire Français ouvrira les portes de son local situé au 28, rue de Stalingrad, tous les mardis de 14 h 30 à 17 h 30, pour le vestiaire et les colis alimentaires.

Rens. : 01 47 50 59 40.

AIDER ET INFORMER LES FAMILLES DE MALADES PSYCHIQUES**L'Union nationale des amis et familles de malades psychiques (Unafam)**

Association nationale reconnue d'utilité publique, l'Union nationale des amis et familles de malades psychiques (Unafam) est au service des familles dont un membre souffre de troubles psychiques. La Permanence Unafam des 4 communes (Chaville, Meudon, Sèvres et Ville d'Avray) poursuit son accueil des familles toute l'année au CCAS de Sèvres. En compagnie de personnes concernées, les familles trouvent écoute, informations et au besoin formation. Permanence au CCAS de Sèvres (14, rue des Caves) le 2^e samedi du mois, de 9 h 30 à 11 h 30 (toute l'année sauf jours fériés et mois d'août).

Rens. : Paulette Philippin, déléguée de Sèvres/Chaville
au 01 45 34 33 27 ou Valérie Martel au 01 41 14 11 37.

Service écoute famille au 01 42 63 03 03.

Association**Les Amis des 4 communes**

Le Club des 4 communes a été créé en janvier 2005 par des familles pour accueillir des proches souffrant de troubles psychiques, dans l'esprit de la loi de 2005 qui a créé ces accueils nommés Groupes d'Entraide Mutuelle (GEM). Ce groupe est un outil d'insertion dans la cité, de lutte contre l'isolement et de prévention de l'exclusion sociale de personnes en situation de grande fragilité. Il accueille sans limitation géographique, dans la détente, la convivialité et l'amitié, toute la semaine et toute l'année.

Au programme : jeux, sorties, visites, voyages, ateliers, détente... ■

Accueil à la Maison des Associations de Sèvres

(salle Mercure, 64B, rue des Binelles à Sèvres ; accès plus facile par le 7, avenue de l'Europe).

Rens. : 06 77 49 97 97.

2^e MARCHÉ AUX PUCES DE CHAVILLE INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT !

Le Club municipal des anciens de Chaville organise, en collaboration avec la société Paul Organisation, le 2^e Marché aux puces de Chaville, dimanche 3 octobre, sur le parvis de l'Atrium et dans la contre-allée. Cette manifestation est ouverte aux Chavillois et aux professionnels en priorité. Le prix du stand de 3 mètres linéaires est de 23 €. ■

Inscrivez-vous dès maintenant au 06 18 48 89 38 ou par mail paulchristian@neuf.fr (un bulletin d'inscription vous sera envoyé).

**BOURSE D'ÉCHANGES DE CARTES POSTALES CHAVILLOISES**

L'Arche sera présente lors du Marché aux puces qui se tiendra le dimanche 3 octobre, sur le parvis de l'Atrium. L'association y organisera une bourse d'échange de cartes postales chavilloises.

Si vous êtes intéressés, prenez contact avec Pierre Levi-Topal au 01 47 09 34 27 ou par mail arche.chaville@laposte.fr

LES BALADES DU MARIVEL

LA MARCHÉ DÉCOUVERTE

Le club de randonnée chavillois Les Balades du Marivel propose des sorties tournées vers la nature et la découverte du patrimoine culturel. Bernard Métharam, président de l'association, présente pour *Chaville Magazine* sa vision de la marche.

"Marcher pour marcher ne présente pas d'intérêt. Avec Les Balades du Marivel, nous avons voulu proposer une autre vision de la randonnée et laisser le temps aux adhérents de profiter de la balade", explique Bernard Métharam, président de l'association.

Qu'il s'agisse de sillonner les falaises d'Étretat ou de visiter le Palais Bénédicte néo-gothique de Fécamp, Les Balades du Marivel axent autant que possible leurs parcours sur le patrimoine naturel et culturel qui nous entoure, tout en maintenant une allure sportive.

De septembre à juin, l'association propose, un dimanche par mois, une demi-journée ou une journée de balade en Île-de-France et à Paris, pour des parcours de 15 à 18 km. Deux week-ends de marche sont également organisés chaque année, à une distance maximale de 300 km



de Chaville, ainsi qu'un rallye découverte en Île-de-France.

Entre randonnée sportive et découverte

"Souvent, l'on s'imagine que nous proposons des petites promenades tranquilles. En véritable club de marche, notre objectif principal est la randonnée. Nos adhérents doivent donc avoir une bonne condition physique et pouvoir marcher à une

vitesse d'au moins 4 km/h, sur un parcours pouvant comporter des dénivelés notables", précise Bernard Métharam.

Les Balades du Marivel n'en oublient pas pour autant le côté découverte. Pour les animateurs, amoureux de la nature, pas question de s'aider d'un GPS. "Dix ans d'expérience nous ont enseigné qu'il vaut mieux savoir lire une carte IGN pour se diriger."

Rendez-vous samedi 11 et dimanche 12 septembre

Les Balades du Marivel vous donnent rendez-vous au Forum des Associations, samedi 11 septembre prochain, pour vous inscrire et rencontrer les animateurs. Le lendemain, l'association vous propose une boucle de 16 km dans la vallée de l'Orge. ■

Rens. : Bernard Métharam par mail bsm.mcm@gmail.com. Plus d'infos sur le blog <http://balades.du.marivel.free.fr/>

L'ACTUALITÉ DE LA PASSERELLE DES ARTS

> À l'occasion du 12^e Salon des rubans bleus, organisé par l'Association des décorés du Mérite des Hauts-de-Seine à Puteaux, le maire, M^{me} Ceccaldi-Raynaud, a annoncé l'achat par la ville de deux toiles de Pascale Wirth, artiste chavilloise et professeur d'expression contemporaine à la Passerelle des Arts et d'une sculpture de Pascal Masi, invité d'honneur de l'exposition organisé par la Passerelle des Arts en mars 2010.

> La Passerelle des Arts vous attend sur son stand lors du Forum des

associations le samedi 11 septembre, à l'Atrium.

> Les cours reprendront en octobre selon le programme suivant : lundi, de 19h à 22h, dessin et peinture classique ; mardi, de 19h à 22h, aquarelles et peinture à l'huile ; mercredi, de 14h30 à 17h30, peinture classique ; mercredi, de 19h à 22, modelage (cours dispensé par un sculpteur) ; jeudi, de 19h à 22h, expression contemporaine ; vendredi, de 9h à 12h, peinture classique ; samedi, de 9h à 12h, dessin avec modèle vivant. ■

En bref

> L'Unicef recherche des bénévoles

Le Comité départemental des Hauts-de-Seine de l'Unicef recherche des personnes bénévoles motivées par la cause des enfants, pour aider en novembre et décembre à la vente de cartes de vœux et cadeaux, sur les stands dans les centres commerciaux du 92. L'Unicef 92 recherche aussi durant toute l'année des bénévoles capables d'informer les enfants dans les écoles des Hauts-de-Seine, sous forme de plaidoyers, sur les thèmes de la santé, de l'éducation, de la protection et de l'égalité, ainsi que toute personne susceptible d'aider dans les tâches administratives au siège du Comité 92.

Rens. : par mail unicef.levallois@unicef.fr ou par téléphone au 01 42 70 78 23 (Comité 92 à Levallois-Perret), 06 08 99 18 76 (antenne Centre 92 à Vanves) ou 06 69 90 56 31 (antenne Sud 92 à Fontenay-aux-Roses).

En bref

> Le Play Club : apprendre l'anglais dès le plus jeune âge

Le Play Club, association loi 1901 basée à Boulogne-Billancourt, reprend ses activités à la rentrée scolaire 2010-2011, pour la 18^e année. Le Play Club initie à l'anglais les enfants, de 3 à 12 ans, grâce à une méthode ludique et interactive "made in England", basée sur le jeu et la continuité. Les cours sont dispensés par des animatrices anglophones ou bilingues. L'année comprend 30 séances, suivant le calendrier scolaire.

Rens. : 01 46 04 1539 ou sur le site Internet www.theplayclub.fr

> Rencontrez l'antenne chavilloise de France Bénévolat au Forum des associations le 11 septembre

Le bénévolat vous tente ? C'est le moment, en ce début d'année scolaire, d'organiser votre emploi du temps ! De nombreuses associations locales ont besoin de vous, dans des domaines très variés tels que l'accompagnement des jeunes handicapés, les visites aux malades ou aux personnes âgées, l'aide aux personnes sans ressources, mal logées ou à la recherche d'un emploi, le soutien scolaire pour les jeunes enfants, l'accueil ou les tâches administratives...

Venez rencontrer les responsables de l'antenne chavilloise de France Bénévolat Sèvres lors du Forum des associations de Chaville, le **SAMEDI 11 SEPTEMBRE, À L'ATRIUM**, au Forum des associations de Sèvres, les **SAMEDI 4 ET DIMANCHE 5 SEPTEMBRE, AU SEL** et à la brocante de Sèvres, le **DIMANCHE 12 SEPTEMBRE (AVENUE CAMILLE SÉE)**.

Permanences à Chaville tous les lundis, hors vacances scolaires, de 17h30 à 19h, à la salle du Doisu, 1, rue du Gros Chêne.

Rens. : Gilles Belzacq au 06 86 26 53 41.

Permanences à Sèvres tous les mardis, hors vacances scolaires, de 14 h à 16 h, à la Maison des Associations, salle Mercure, 64 B, rue des Binelles.

Rens. : Véronique Nauche au 06 25 48 76 00.

Par mail fbsevres@hotmail.fr ou sur le site <http://sevres-associatif.fr/francebenevolat>

Vous pouvez également obtenir des informations et vous inscrire en tant que bénévole potentiel sur le site www.francebenevolat.org

UNE VIE DE QUARTIERS ANIMÉE !

Les habitants de la rue Martial Boudet se sont retrouvés lors d'un vide-grenier très convivial, dimanche 13 juin.



La 4^e édition du vide-grenier de l'Ursine s'est déroulée le 20 juin, rue Albert Perdreaux.

Ambiance décontractée lors de la fête annuelle du quartier des Petits Bois le 5 juin.

14 HEURES DE BRIDGE AU PROFIT DES PERSONNES HANDICAPÉES

Dans une ambiance chaleureuse et décontractée, malgré l'enjeu, quelque 80 bridgeurs étaient engagés dans un marathon de trois tournois, échelonnés du samedi 19 juin après-midi au dimanche 20 juin, à 4 h du matin !

Les fonds récoltés ont permis à l'AJEC Bridge, organisateur de ce marathon, de reverser les gains au Lions Club, au profit du foyer de personnes handicapées Le Cèdre bleu, résidence gérée par l'APEI (Amis et parents d'enfants inadaptés). ■

LA COMPAGNIE LET'S GO VOUS PROPOSE DEUX COURS DE DANSE

À partir du lundi 27 septembre, la Compagnie Let's Go vous propose deux nouveaux cours de danse : un cours de mov' jazz le lundi, de 10 h à 11h30, et un cours de barre au sol le jeudi, de 10h30 à 11h30, à la salle Tchaikovsky de l'Atrium. Tarifs : 420 € à l'année pour le cours de mov' jazz ; 280 € à l'année pour le cours de barre au sol ; 10 € de cotisation annuelle à l'association. À noter : réduction de 5 % en cas d'inscription aux deux cours. Rens. : Ludivine au 06 81 59 73 84, par mail compagnieletsgo@hotmail.fr ou sur le site Internet www.compagnieletsgo.fr

Un stage est également organisé par la Compagnie le mardi 31 août à l'Atrium. Renseignements et inscriptions au 06 81 59 73 84.

LE CUBE FESTIVAL

DU 22 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE

Événement majeur de la scène numérique française, Le Cube Festival dévoile les multiples facettes d'une création numérique qui innove et révolutionne les genres, pour le plaisir de tous!

Pour son édition 2010, le Cube Festival vous invite à des événements exceptionnels: exposition d'art numérique dans un Cube métamorphosé pour l'occasion, lancement d'un grand jeu urbain multimédia dans la ville, spectacle de cirque numérique 3D présent dans les sept villes de la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest, rencontres avec le public...

Une grande exposition d'art numérique

Le Cube se transforme et présente, sur plus de 700 m² d'exposition, une vingtaine d'artistes de la scène numérique internationale. Le Cube Festival organise cette exposition comme un panorama de l'art numérique aujourd'hui

à travers ses différentes formes: installations interactives et génératives, œuvres participatives, design interactif, etc. Un programme d'ateliers numériques et de rendez-vous exceptionnels vient compléter l'événement.

Un jeu urbain multimédia dans la ville

Le Cube Festival propose un grand jeu urbain multimédia destiné au grand public. Organisé dans le centre ville d'Issy-les-Moulineaux, ce jeu permet au public de parcourir la ville de manière ludique. Les joueurs participent à une aventure collective en résolvant des énigmes avec l'aide des nouvelles technologies! Ils naviguent entre réel et virtuel grâce à l'usage de la réalité augmentée, la géolocalisation, la ville 3D, etc. Samedi 25 et dimanche 26 septembre, de 14 h à 19 h, esplanade de l'hôtel de ville. À partir de 6 ans. Gratuit sur réservation au 01 58 88 30 00. ■



Cube Festival, du mercredi 22 septembre au dimanche 3 octobre, de 12 h à 21 h.

20, cours Saint-Vincent à Issy-les-Moulineaux

Rens.: 01 58 88 30 00 ou sur le site Internet

www.cubefestival.com

Tarif: 5 €; tarif réduit: 3 €.

LE CYBERCIRCUS PREMIER CIRQUE NUMÉRIQUE AU MONDE PROJETÉ LORS DU CUBE FESTIVAL

Cybercircus est un spectacle en 3D relief produit par Zygote et CCA Production, en partenariat avec la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest. Ce spectacle inédit en EctoplasmoVision® sera diffusé en exclusivité sur le territoire communautaire auprès du jeune public (scolaires, centres de loisirs) et des familles, dans le cadre du Cube Festival programmé du mercredi 22 septembre au dimanche 3 octobre.

Avec le Cybercircus, Le Cube Festival rayonnera dans les sept villes de Grand Paris Seine Ouest. Ce spectacle développe une double ambition artistique et pédagogique autour des arts numériques. Ainsi, des élèves du Conservatoire de Ville-d'Avray ont été associés à sa réalisation pour interpréter et enregistrer certains passages de la bande musicale.



Des créatures stupéfiantes, des prouesses extravagantes

Stéréos, le Monsieur Loyal de Cybercircus nous emmène dans un univers délirant, magique et poétique. Lorsque la salle s'obscurcit, Stéréos souhaite la bienvenue au public et présente le premier tableau. Suit toute une série de numéros au cours desquels apparaissent des créatures stupéfiantes et des artistes numériques accomplissant des prouesses extravagantes.

Séances tout public

Mercredi 22 septembre, à 19 h, à l'Espace Icare d'Issy-les-Moulineaux
Vendredi 24 septembre, à 20 h, au Théâtre de Vanves

Entrée libre. Renseignements et réservations sur le site Internet www.agglo-gpso.fr

Séances pour les écoles et les centres de loisirs

Mercredi 22 septembre, à l'Espace Icare d'Issy-les-Moulineaux; jeudi 23 septembre, au Salon Saint Omer de Sèvres; vendredi 24 septembre, au Théâtre de Vanves; lundi 27 septembre, au Théâtre du Colombier de Ville-d'Avray; mardi 28 septembre, au Carré Belle-Feuille de Boulogne-Billancourt; mercredi 29 septembre, à l'Atrium de Chaville; jeudi 30 septembre, au Centre d'art et de culture de Meudon. ■

L'ACTUALITÉ DE LA MAISON DE L'ENTREPRISE ET DE L'EMPLOI

> La recherche d'emploi sur Internet?

Apprenez à proposer votre candidature sur Internet. En une matinée, vous créez votre adresse mail professionnelle et votre espace personnel sur le site www.pole-emploi.fr

MARDI 7 SEPTEMBRE, À 10H, AU RELAIS OUEST (22, RUE DE LA FONTAINE HENRI IV À CHAVILLE)

> Avoir un CV à jour et valorisant?

Réalisez un CV en adéquation entre votre profil et l'offre d'emploi que vous avez ciblée.

MARDI 21 SEPTEMBRE, À 10H, SUR LE RELAIS OUEST (22, RUE DE LA

FONTAINE HENRI IV À CHAVILLE)

> L'entretien sans stress

Vous êtes en phase de prospection du marché ou vous devez préparer votre prochain entretien? Venez-vous mettre en condition de réussite et ainsi obtenir les moyens de répondre au mieux aux attentes prévisibles des employeurs.

JEUDI 23 SEPTEMBRE, À 9H, AU RELAIS OUEST DE CHAVILLE. ■

Pour en savoir plus: 0826 02 09 51 ou

www.arcdeSeine-entreprises.com

Relais Chaville et Ville-d'Avray

22, rue de la Fontaine Henri IV à Chaville



CHAVILBUS INFOS PRATIQUES

Reprise des horaires d'automne/hiver à compter du lundi 23 août. Compte-tenu des travaux de la rue du Coteau, les arrêts Jonquille, Boudet, Coteau et la Martinière ne seront pas desservis; une déviation est mise en place par l'avenue Roger Salengro. De plus, les horaires ont été légèrement adaptés aux conditions de circulation. Les horaires d'automne/hiver seront affichés sur les poteaux d'arrêt et diffusés à bord des véhicules, à l'accueil de la mairie et sur le site Internet www.agglo-gpso.fr

ZOOM SUR LES ZONES DE RENCONTRE

Un nouveau concept de circulation, les zones de rencontre, a été intégré au Code de la route en juillet 2008. Grand Paris Seine Ouest a ainsi créé et inauguré pour ses villes les premières zones de rencontre de la Région Ile-de-France. Dans ces zones de rencontre, les piétons deviennent prioritaires sur tous les véhicules. La vitesse est limitée à 20 km/h. Pour garantir

cette limitation de vitesse et s'assurer de la vigilance des automobilistes, des ralentisseurs sont en général aménagés. Le stationnement devient organisé. De leur côté, les cyclistes peuvent librement circuler à double sens sur la voirie. Les trottoirs et la chaussée sont mis au même niveau. ■

Plus d'infos sur le zonage mis en place à Chaville en page 9.

LES TRAVAUX EN COURS

- Des travaux de rénovation des réseaux et de l'éclairage public sont entrepris dans le quartier Lamennais (rues Jules Ferry, Val Brisemiche, Lamennais et Michelet), jusqu'au mois de novembre. La circulation sera alternée, le stationnement limité ou interdit.

- Depuis l'été et jusqu'à la fin du mois de novembre, la rue du Coteau (située entre la rue Carnot et la rue Guillemot) fait l'objet de travaux d'assainissement et de voirie. Cette portion de rue est donc fermée à la circulation. Les riverains peuvent néanmoins accéder et circuler librement dans la rue.

Infos

> Les permanences du conseiller Info-Energie

Le conseiller Énergie assure des permanences locales dans votre commune. Pour lui permettre de préparer votre entretien, prenez rendez-vous au 0 800 10 10 21. Vous pouvez également lui adresser directement votre question par mail infoenergie@gpso-energie.fr. À Chaville, cette permanence aura lieu le **VENDREDI 10 SEPTEMBRE, DE 8H30 À 12H ET DE 13H30 À 17H, À LA DIRECTION DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN (50, RUE ALEXIS MANEYROL).**

> Ma déchèterie mobile

Le service de déchèterie mobile vous permet de déposer encombrants, déchets végétaux, ferrailles, gravats et déchets d'équipements électriques et électroniques (D3E).

Lieux: - Parking de la rue Jean Jaurès,

LES 1^{er} ET 3^e SAMEDI DU MOIS, DE 13H À 18H.

- 22, rue de Stalingrad. **TOUS LES MARDIS DU MOIS, DE 13H À 18H.**

> La programmation de la Maison de la Nature

- Exposition "Questions de biodiversité"

Pour les plus jeunes, "Animalement vôtre" (une création du Pavillon des Sciences de Montbéliard) s'adresse aux enfants dès 3 ans et propose des activités ludiques et interactives pour découvrir la diversité animale.

Un jeu de piste et d'aventure vient également compléter ce doux safari. Pour les familles, "Questions de biodiversité" (une création Galiléo Production) est une exposition conçue pour un public de pré-adolescents à adultes. Cette exposition fait prendre conscience de la richesse et de la fragilité de la biodiversité où l'homme n'est qu'une espèce parmi tant d'autres. **DU 22 SEPTEMBRE 2010 AU 9 MAI 2011.**

- Ateliers du mercredi pour les enfants

Les activités ont lieu de 16h à 17h.

Uniquement sur inscription au 0 800 10 10 21.

LE 22 SEPTEMBRE: La biodiversité dans le jardin

(pour les 4-7 ans). **LE 29 SEPTEMBRE:** Les corridors écologiques (pour les 8-12 ans)

- Samedi Nature pour toute la famille

De 14h30 à 17 h. Uniquement sur inscription au 0 800 10 10 21.

LE 25 SEPTEMBRE: Grand jeu de l'oie à Chaville.

Rendez-vous à 14h15 devant l'entrée principale de la gare de Chaville rive gauche (le lieu précis vous sera communiqué lors de votre inscription). La Maison de la Nature est

ouverte au public les mercredis, samedis et dimanches après-midi, de 14h à 18h. Toutes les activités sont gratuites et réservées aux habitants de Grand Paris Seine Ouest.

Pour tout renseignement et inscription,

appelez le  0826 02 09 51

Maison de la Nature

14, ruelle des Ménagères à Meudon

COMMÉMORATIONS

HOMMAGE AUX "MORTS POUR LA FRANCE" EN INDOCHINE



Le 8 juin dernier, un hommage était rendu au cimetière de Chaville aux "Morts pour la France" en Indochine. Pour la première fois organisée à Chaville au niveau départemental, cette cérémonie s'est déroulée en présence de Jean-Jacques Guillet,

député-maire de Chaville, de Christiane Barody-Weiss, conseillère générale, du préfet des Hauts-de-Seine Patrick Strzoda, de nombreux élus de la Ville et du département et des associations patriotiques des Hauts-de-Seine. ■

APPEL DU 18 JUIN 1940

Une cérémonie de commémoration de l'appel du 18 juin 1940 s'est déroulée devant la stèle du Général de Gaulle, vendredi 18 juin dernier, en présence de Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, de François-Marie Pailler, maire adjoint délégué aux Manifestations patriotiques, de Claude Labille, conseiller municipal délégué aux Anciens Combattants, d'élus de la commune et du comité du Souvenir Français, accompagnés de jeunes Chavillois. ■



LIBÉRATION DE CHAVILLE



Le 25 août dernier, Chaville commémorait le 66^e anniversaire de la Libération, en présence de Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, et d'élus de la commune. ■

Les chars Leclerc sont passés par Chaville en 1945 avant d'entrer dans Paris (ici au niveau du 8, Grande Rue).

En bref

> Pupilles de la Nation et orphelins de guerre : vos droits et démarches

L'Association nationale des pupilles de la Nation, orphelins de guerre ou du devoir recherche dans les Hauts-de-Seine les pupilles de la Nation et orphelins de guerre pour les informer sur leurs droits et les accompagner dans leurs démarches.

Rens. : Janine Bonnet-Pauty au 01 46 03 93 42 ou 06 80 66 87 97.

> Allocation pour les conjoints survivants des ressortissants de l'ONAC

Les veufs et veuves d'anciens combattants ou d'une autre catégorie (ancien STO, réfractaire, titulaire du titre de reconnaissance de la Nation, etc.) peuvent recevoir mensuellement de l'Office national des anciens combattants (ONAC) une allocation portant leurs ressources à 800 €.

Pour connaître les conditions à remplir et pour tout renseignement, contactez la direction départementale de l'ONAC au 01 42 04 48 97 (ouvert tous les jours de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h 30).

État civil Mai - juin 2010

Naissances

Giuliana Amorim, Alexis Auriol-Roy-Bry, Garance Barissat, Corentin Baugé, Bilel Benmechedal, Tom Cottereau, Louis Decombe, Israa El Fartoun, Carla Guerrouah, Chahine Hurcet, Alexandre Kmetko, Noé Magnien, Maha Messaoud Khelifi, Victor Murua Guerra, Stella Owona Atangana, Rayan et Imane Rabih, Noé Tertre, Shayma Ticemlal, Mathieu Vila Franca

Mariages

Christophe Falce et Mariam Sall, Julien Mousset et Céline Vo, Guillaume Causse et Carol Alvarez-Blanco, François-Benjamin Pailler et Marie Gaborit, Mathieu Stoltz et Aurélie Delrue, Erwan Léger et Marina Madelaine, Gilles Le Blon et Vololonirina

Eveline, Stéphane Lanco et Julie Laforest, Amadou Kébé et Korka Sall, Raynald Roset et Domoina Rasoaniferamahefa, Laurent Barbin et Aline Blanchard, Xavier Langanay et Sabrina Laghbab, Emmanuel Bollinger et Pawandeep Kaur, Wilfrid Beauchaine et Christel Ronsin, Guillaume Dreux et Claudie Carlier, Cyrille Poirier et Elodie Bertin, Louis Brenier et Marie Robert de Saint Vincent, Yannick Lorho et Régine Laurent

Décès

Daisy Jean-Marie, Jean-Claude Cayer, Jeannine Saubesty, Gaston Bailly, Antonia Rodriguez, Roger Chesnot, Francis Cosson, Jeanne Landois, Bernard Harran, Marguerite Fournet, Yvette Hoffelé, Denise Guelle, Alice Cariou, André Bouzy

Pharmacie de garde

En août

Dimanche 29

Pharmacie Sarran
1479, avenue Roger Salengro à Chaville

En septembre

Dimanche 5

Pharmacie Nguyen Duc
667, avenue Roger Salengro à Chaville

Dimanche 12

Pharmacie Laurier
36, rue de Saint-Cloud à Ville-d'Avray

Dimanche 19

Pharmacie Diaz-Gouhier
2025, avenue Roger Salengro à Chaville

Dimanche 26

Pharmacie Marthe
16, rue de Ville-d'Avray à Sèvres

Urgences

Pompiers : 18 ou 01 45 34 08 71.

Police secours : 17.

Commissariat de police (toute heure) :

4, av. de l'Europe à Sèvres.

Tél. : 01 41 14 09 00.

SAMU : 15 ou 01 47 10 70 10.

SAMU social : 115.

Service de garde kinésithérapie respiratoire : 0 820 820 603. Ce numéro fonctionne les samedis, dimanches et jours fériés de 9h à 18h et les vendredis et veilles de jours fériés de 12h à 20h (jusqu'au 15 mars).

Médecins disponibles 7 j/7 de 9h à 23h au 0 820 800 880.

Centre hospitalier des 4 Villes :

■ site de Sèvres : 141, Grande Rue à Sèvres. Tél. : 01 41 14 75 15. Urgences : 01 41 14 75 11 (24h/24).

■ site de Saint-Cloud : 3, place Silly. Tél. : 01 49 11 60 60. Urgences : 01 49 11 60 42 (24h/24). Site Internet : www.ch-4villes.fr

Centre anti-poison : 01 40 05 48 48.

SOS dentaire : 01 47 78 78 34.

SOS Médecin : 01 47 07 77 77.

SOS Amitié : 01 46 21 31 31.

Urgences vétérinaires 24h/24 :

08 36 68 99 33.

Taxis chavillois : 01 49 07 07 07.

Ramassage des encombrants

4^e vendredi du mois : quartier Rive Droite, avenue Roger Salengro, rue de la Fontaine Henri IV, rue de Stalingrad, Villa Henri IV et Villa Médicis + rue Albert 1^{er}, cours du Général de Gaulle, rue des Blanchisseurs.

3^e vendredi du mois : Bas Chaville (coteau Rive gauche), rue de la Passerelle, rue du Gros Chêne, quartier Rive Gauche, parc Fourchon, rue de Jouy (jusqu'à la voie de chemin de fer), pavé de Meudon, rue Pasteur, rue Léon Gambetta

1^{er} lundi du mois : secteur de l'Ursine (sauf 1^{re} partie de la rue de Jouy, pavé de Meudon, rues Pasteur, Léon Gambetta, ruelle de l'Étang, impasse de la Prairie).

Le ramassage des encombrants (et branchages en fagots) a lieu entre 6 h et 18 h Les objets (vieux meubles, appareils ménagers...) doivent être déposés sur le trottoir, la veille au soir.

Déchets toxiques

Tous les déchets toxiques (radio, batterie, engrais, peintures, insecticides, tubes néons...) peuvent être déposés au camion devant le marché, le 1^{er} dimanche du mois.

Pour en savoir plus :

Service Déchets/Propreté Grand Paris Seine Ouest (Chaville/Ville-d'Avray).

Tél. : 0 800 10 10 21 (appel gratuit).

Ma déchèterie mobile

Le service de déchèterie mobile est mis en place avec le Syelom (Syndicat mixte des Hauts-de-Seine pour l'élimination des ordures ménagères). **Voir page 29, rubrique "Grand Paris Seine Ouest".**

Fermeture de la CAF pendant l'été

Du fait des congés d'été, la permanence administrative de la Caisse d'allocations familiales (CAF) située au Centre communal d'action sociale de Chaville

(CCAS), au 22, rue de la Fontaine Henri IV, sera exceptionnellement fermée jusqu'au vendredi 3 septembre inclus. La permanence de Boulogne-Billancourt, située au 43, rue Louis Blériot, continue à assurer la réception du public, du lundi au vendredi, de 9h à 16h.

Dossier périscolaire et École des Sports : pensez aux inscriptions !

Les inscriptions concernant le dossier périscolaire (rentrée scolaire 2010-2011) auront lieu jusqu'au samedi 28 août.

La confirmation de l'inscription de vos enfants à l'École des Sports pour l'année 2010-2011 s'effectuera le samedi 4 septembre, de 9h30 à 13h, au service Jeunesse et Sports (3, avenue de la Résistance). Attention : apportez votre courrier de confirmation d'inscription.

Rentrée scolaire

La rentrée scolaire aura lieu le jeudi 2 septembre. Elle sera échelonnée en fonction des classes. Pour connaître l'heure de rentrée de votre enfant, consultez directement l'affichage apposé à l'entrée des écoles.

Permanence du service des impôts

Les agents du service des impôts des particuliers de Sèvres assureront une permanence en mairie le jeudi 16 septembre, de 9h à 11h.

Vos questions sur le handicap : 01 41 15 96 20

Pour tous renseignements sur les dispositifs destinés aux personnes porteuses d'un handicap, contactez le CCAS au 01 41 15 96 20 (les lundis, mercredis, jeudis et vendredis, de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30 et les mardis, de 13h30 à 19h30 – jusqu'à 17h30 pendant les vacances scolaires).

Groupe Agir ensemble

COMPTES 2009 : UNE MOINDRE PRESSION FISCALE EST POSSIBLE !

Le Conseil Municipal du 23 juin examinait les comptes définitifs de la Commune pour 2009. On pouvait ainsi juger de la pertinence de la gestion d'ensemble et notre groupe a pu confirmer sa réponse à une question essentielle fréquemment posée par les Chavillois: la hausse brutale de 17,5 % des impôts locaux était-elle justifiée ?

Le compte de fonctionnement dégage en 2009 un énorme excédent (1738000 euros), soit pratiquement le double de ce qui était prévu au budget. Nous avons démontré que cet écart provenait pour l'essentiel d'une surévaluation des prévisions de dépenses (plus de 600000 euros) et d'une sous estimation des prévisions de recettes (plus de 100000 euros).

On retrouve cet écart dans le gros excédent constaté du compte de fonctionnement 2009 et à l'arrivée dans l'autofinancement 2010, suite à une affectation immédiate en ressource d'investissement. Le matraquage fiscal n'a donc nullement servi à couvrir des dépenses trop fortes ou de moindres recettes, mais à accroître de façon excessive l'épargne de la Ville. Or une commune n'est ni un particulier ni une entreprise. Elle n'a pas à se créer de « cagnotte », mais à opérer le prélèvement fiscal strictement nécessaire pour des besoins justifiés.

Il y a un an, notre groupe avait proposé 6 % de moins en hausse d'impôts. Cela aurait donné un excédent d'environ 1100000 euros, soit plus du double de celui de 2008. C'était suffisant pour augmenter l'autofinancement et continuer à contenir les emprunts nouveaux dans des proportions raisonnables.

Constituer l'épargne strictement nécessaire sans surtaxer de façon indifférenciée les contribuables chavillois, souvent déjà frappés par la crise, aurait été le bon choix. Il n'a pas été fait, bien au contraire.

Cette municipalité a préféré pour des raisons politiciennes pratiquer une très forte hausse fiscale en tentant de faire croire qu'il fallait « redresser » une soit disant « mauvaise » situation financière de la Ville. Mais les chiffres sont têtus: les comptes 2009 démontrent qu'en fait la situation était parfaitement normale. Ils ont donné tort à la communication orientée au bénéfice de la vérité financière.

Notre groupe a donc proposé, en Avril dernier lors de l'adoption du budget 2010, une baisse immédiate des impôts locaux, notamment de la taxe d'habitation payée par tous. Le Maire a affirmé qu'elle aurait lieu de façon significative d'ici 2012, reconnaissant ainsi la justesse de notre position. Le plus tôt sera le mieux et il faut agir pour que cette nouvelle promesse devienne réalité.

Jean Levain, Catherine Griveau, Jacques Rivier, Nelly Florent, Thierry Besançon.
Mail: agirpourchaville@gmail.com; Site internet: www.agirpourchaville.fr

Groupe Parti socialiste

**LA TRIPLE PEINE OU
« LES TRIPLETTES DE... CHAVILLE »**

Les craintes que nous mettons en avant depuis maintenant deux ans se sont dramatiquement concrétisées avec la présentation du compte administratif 2009 au Conseil Municipal de juin. Alors que l'excédent de dépenses de fonctionnement atteint le sommet de 2,3 millions euros, c'est une véritable politique antisociale qui se met en place à Chaville.

Sous couvert d'un budget surestimé, ce sont en fait des branches entières de l'action municipale qui ont été sabrées en 2009, notamment avec la diminution de places dans les crèches réservées aux chavillois, la réduction de 20 % des séances de piscine aux scolaires, les centres de loisirs incapables de répondre aux besoins actuels, les ATSEM en sous-effectifs, certaines réalisations non exécutées comme la mise en place du matériel informatique pour les classes primaires ou exécutées de manière partielle comme l'entretien courant des bâtiments.

La baisse de la fréquentation des familles aux activités municipales ne trompe pas: les effets de la crise, l'augmentation des impôts locaux de plus de 17 % et les très importantes hausses des tarifs municipaux en 2009 ont fortement atteint le pouvoir d'achat des chavillois.

Contrairement à ce que l'on veut nous faire croire, non seulement l'offre de la ville n'est pas maintenue, mais elle est aussi de plus en plus difficile d'accès. Comment s'étonner de la chute de fréquentation du cinéma Atrium après une hausse du billet de 20 % ?

Dans ce contexte, toute nouvelle hausse des tarifs 2010/2011 supérieure à l'inflation, après celles sévères de 2009/2010, nous a paru inacceptable; ainsi, nous n'avons pas voté une nouvelle augmentation des tarifs restauration scolaire et goûters (+ 3,4 %), ni celle des séjours de classes de neige (6 à 7 % de plus). La décision de geler les tarifs municipaux nous semblait tout à fait légitime, mais à Chaville, à la différence de nombreuses villes, on a fait le choix contraire.

Enfin, la question qui se pose à la lecture de cet important excédent 2009 de 2,3 millions d'euros qui représente plusieurs points de fiscalité est: pourquoi ne pas avoir proposé une baisse de la taxe d'habitation et de la taxe foncière pour les Chavillois en 2010 après les avoir fortement augmentées de 17 % en 2009 alors que cet excédent le permettait ? D'autant qu'il est difficile de croire que celui-ci n'était pas connu ou pour le moins ne pouvait être anticipé lors du vote du budget en avril 2010.

C'est donc à une triple peine que sont confrontés aujourd'hui les chavillois dans une conjoncture économique défavorable: hausses abusives des impôts locaux, des tarifs municipaux et baisse des prestations.

Jocelyne Quoniam, Yannick Avelino.

Tel: 01 47 50 50 96 (Parti Socialiste- Section de Chaville -BP 20)

Mail: ps.chaville@laposte.net- Site internet: <http://chaville.parti-socialiste.fr>

Conformément au règlement intérieur du Conseil municipal et à l'article L.2121-27-1 du Code général des collectivités territoriales, un espace est réservé à l'expression des conseillers municipaux n'appartenant pas à la majorité municipale dans le bulletin d'information municipale diffusé par la Commune. Ce droit s'exerce pour tous les groupes constitués officiellement et pour les élus ne pouvant constituer un groupe mais ayant conduit une liste présente au deuxième tour des dernières élections municipales. Les modalités de ce droit d'expression s'expriment de la façon suivante: l'espace réservé à l'expression de ces élus est ouvert dans chaque numéro

LA RENTRÉE POUR TOUS

Les vacances finies, c'est la rentrée et plus particulièrement la rentrée scolaire. Classique pour de nombreux élèves, cette rentrée 2010, est particulière pour les élèves de l'école Paul Bert et de l'école maternelle des Pâquerettes. Pour eux la rentrée se fera en deux temps: une dans leur ancien établissement et une autre après les vacances de Toussaint dans un établissement flambant neuf.

Nous souhaitons que ces nouvelles installations soient pleinement satisfaisantes pour les enseignants et les élèves.

Avant les vacances nous avons participé au forum agenda 21 de la communauté d'agglomération.

Depuis nous participons au groupe de travail « Cohésion sociale, solidarité, habitats, culture et loisirs ». Les échanges et les propositions faites dans ce groupe sont riches d'enseignements et nous permettront de mettre en place des actions pour le bien être des Chavillois et de nos voisins de Grand Paris Seine Ouest.

Lors du dernier conseil communautaire du 24 juin, différents groupes de conseillers ont été formés: Un groupe majoritaire regroupant les élus UMP et NC, un groupe des élus de gauche, un groupe des élus démocrates, et un groupe non inscrit.

Je siège dans le groupe des élus démocrates. Notre démarche est certes celle de marquer notre indépendance, mais c'est aussi et surtout celle d'être une force de participation, de propositions, de travail dans les commissions où nous siégeons. Nous ne voulons pas d'une démarche politique, nous voulons une démarche d'action, utile et constructive.

Nos actions sont toutes faites dans cet esprit pragmatique et efficace pour le bon déroulement des actions de GPSO et la satisfaction des habitants de cette communauté d'agglomération.

Comme nous l'avons toujours dit, nous serons, et c'est souvent le cas, aussi bien dans notre commune que dans la communauté d'agglomération en accord avec tout ce qui nous paraît aller dans le bon sens pour le bien être de nos concitoyens, mais toujours attentifs et soucieux d'améliorer ce qui a besoin de l'être.

Depuis le mois de juin, le personnel communal bénéficie d'un nouveau journal interne.

Nous souhaitons la bienvenue à « Chaville & nous ».

Hubert Panissal
Chaville Démocrate
<http://www.chaville-democrate.fr>

EMBELLIR ET SÉCURISER

Cet été, de nombreux travaux ont été réalisés par la ville pour rénover, sécuriser, entretenir ou réparer le patrimoine communal. La planification de ces travaux répond toujours à la préoccupation de conservation et d'entretien du bien commun. Elle dépend aussi d'une vision réaliste, liée aux capacités de financement de la commune. C'est ainsi qu'un PPI (Plan Pluriannuel d'Investissements) a été établi par les services municipaux, avec une vision sur cinq ans. Il présente l'avantage d'une vision globale et en même temps précise des investissements nécessaires pour assurer l'accueil, la qualité de déplacement et la sécurité des Chavillois. Ce Plan est évidemment révisable en fonction des événements ou des accidents pouvant survenir (pannes, intempéries...).

La construction du groupe scolaire est presque achevée. Les derniers aménagements sont en cours et le mobilier et les équipements sont d'ores et déjà commandés. La définition des équipements informatiques et techniques s'est faite régulièrement en concertation avec les enseignants. Les espaces de restauration, flambant neufs, pourront accueillir très à l'aise tous les enfants, que ce soit en maternelle ou en primaire. La ZAC du centre-ville rentre réellement dans sa phase opérationnelle. En moins de deux ans, un travail très important a été réalisé.

Le point de départ était la maîtrise du financement et de l'équilibre financier de la ZAC. C'est ainsi que l'an dernier en juin et juillet, le projet a été présenté à la concertation et a recueilli l'avis des Chavillois. La déclaration d'intérêt communautaire de la ZAC a permis de faire porter à la Communauté d'agglomération l'ensemble de la trésorerie, évitant ainsi l'emprunt et les risques financiers pour la commune. Aujourd'hui, la SPL Seine-Ouest Aménagement a déjà commencé des travaux sur les réseaux et devrait engager les premières démolitions dès le mois d'octobre. Ce qui trainait de projet en contre-projet depuis presque dix ans est enfin dans la phase de concrétisation.

Un plan de circulation nouveau, défini par la ville, intégrant des zones 30 et 20, favorisant la sécurité et les circulations douces (piétons, cyclistes) est désormais effectif, et les panneaux progressivement installés par GPSO.

Enfin, après une phase de diagnostic présentée en juin aux Chavillois, le Plan Local d'Urbanisme est sur les rails, pour permettre à Chaville, d'ici un an et demi, de réellement s'inscrire dans une gestion moderne et réaliste du tissu urbain. Bonne rentrée à tous!

**Hélène Prouteau, présidente du groupe Union pour Chaville
et les membres du groupe UPC au Conseil municipal**

du bulletin d'information; l'espace est spécialement dédié à ces élus; l'espace et la mise en page sont identiques pour chaque groupe politique ou conseiller répondant aux critères ci-dessus: il représente 2000 signes et espaces; le texte doit être signé par le président du groupe ou un membre du groupe désigné par celui-ci; le contenu du texte ne doit pas porter atteinte aux personnes, aux bonnes mœurs, etc.; le Maire, en qualité de directeur de la publication, peut demander l'annulation, la correction, la réduction d'un texte émis par un groupe; aucune image ou photographie n'est admise; la Municipalité peut se réserver un droit de réponse.

AGENDA

N° 83
SEPTEMBRE 2010

En septembre

- > **JUSQU'AU MARDI 28 SEPTEMBRE**
Expo photos du spectacle des accueils de loisirs → Hall de l'hôtel de ville
- > **MERCREDI 1^{ER}**
Reprise du cinéma → Atrium
- > **MERCREDI 1^{ER} DE 10 H À 20 H**
Réouverture de la MJC et inscriptions aux activités → MJC de la Vallée
- > **JEUDI 2**
Rentrée scolaire → Écoles de Chaville
- > **SAMEDI 4 DE 9 H 30 À 13 H**
Confirmation des inscriptions à l'École des Sports
Service Jeunesse et Sports - 3, avenue de la Résistance
- > **SAMEDI 4 DE 10 H À 11 H**
Baby samouraï: séance gratuite et inscriptions → Dojo Jean Jaurès
- > **SAMEDI 11 DE 10 H À 20 H**
Forum des associations → Atrium et sur le parvis
- > **SAMEDI 11 DE 10 H À 17 H**
Portes ouvertes de la bibliothèque → Bibliothèque
- > **SAMEDI 11 DE 10 H 30 À 12 H 30**
Matinée d'accueil des nouveaux Chavillois → Hôtel de ville
- > **DIMANCHE 12 DE 14 H À 18 H ET MERCREDI 15 DE 18 H 30 À 20 H**
Portes ouvertes du Tir à l'arc → Jardin d'arc (35, rue des Capucines)
- > **JEUDI 16 À 19 H 30**
Rencontres chavilloises: secteur "Rive gauche-Centre" → Gymnase Anatole France
- > **SAMEDI 18 DE 10 H À 18 H**
"Fête des affaires" → Salle du Doisu (1, rue du Gros Chêne)
- > **DIMANCHE 19 DE 9 H À 12 H 30**
La bibliothèque au marché → Marché de Chaville
- > **LUNDI 20**
Reprise des cours au Conservatoire → Atrium
- > **MARDI 21 À 20 H 30**
Cercle de lecture "Le lézard lisant" → Bibliothèque
- > **JEUDI 23 À 18 H 15**
Réunion d'information "Chaville en livres 2011" → Bibliothèque
- > **VENDREDI 24 À 19 H 30**
Conférence inaugurale du Forum des savoirs: Hubert Reeves → Atrium
- > **DIMANCHE 26 À 10 H**
Marche Chaville-Versailles → Départ au stade Jean Jaurès
- > **DIMANCHE 26 À 15 H 30**
Théâtre: Désir et Comédie → Atrium
- > **DU LUNDI 27 SEPTEMBRE AU DIMANCHE 17 OCTOBRE**
Exposition "Les quartiers de Chaville en cartes postales" → Atrium

